

Официален вестник

на Европейския съюз

L 10



Издание
на български език

Законодателство

Година 58

16 януари 2015 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2015/56 на Комисията от 15 януари 2015 година за изменение на Регламент (ЕО) № 865/2006 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета по отношение на търговията с видове от дивата флора и фауна 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/57 на Комисията от 15 януари 2015 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията по отношение на правилата във връзка с формата на разрешителните, сертификатите и другите документи, предвидени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях, и в Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета 19
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/58 на Комисията от 15 януари 2015 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на датата на изтичане на срока на одобрението на активното вещество тепралоксидим ⁽¹⁾ 25
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/59 на Комисията от 15 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 27

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС, Евратом) 2015/60 на Съвета и на Комисията от 15 декември 2014 година относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, във връзка с приемането на решения в Съвета за асоцииране относно процедурния правилник на Съвета за асоцииране и процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, създаването на два подкомитета и делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ 30

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 година относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз (ОВ L 356, 12.12.2014 г.) 45

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/56 НА КОМИСИЯТА

от 15 януари 2015 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 865/2006 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета по отношение на търговията с видове от дивата флора и фауна

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видове от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграфи 2, 3 и 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С оглед прилагането на определени резолюции, приети на шестнадесетата среща на Конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) (3–14 март 2013 г.), наричана по-долу „Конвенцията“, някои разпоредби следва да бъдат изменени и следва да се добавят допълнителни разпоредби към Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията ⁽²⁾.
- (2) По-специално, в съответствие с Резолюция на CITES Conf. 16.8, следва да бъдат включени специални разпоредби с цел да се опрости преминаването през граница на музикални инструменти с нетърговска цел.
- (3) Опитът, събран при прилагането на Регламент (ЕО) № 865/2006 във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията ⁽³⁾, показва, че някои от неговите разпоредби следва да бъдат изменени, за да се гарантира хармонизираното и ефикасно прилагане на регламента в целия Европейски съюз. Това е така по-специално във връзка с първото въвеждане в Съюза на ловни трофеи от екземпляри от някои видове или популации, изброени в приложение В към Регламент (ЕО) № 338/97, за които са налице опасения по отношение на устойчивостта на търговията с ловни трофеи или за които има данни за значителна незаконна търговия. В такива случаи е необходим по-строг контрол на вноса в Съюза и не следва да се прилага дерогацията за лично и домашно имущество, посочена в член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 338/97. Опитът в прилагането на Регламент (ЕО) № 865/2006 показва също така, че е необходимо да се поясни, че държавите членки не следва да издават разрешителни за внос в случаи, когато въпреки искане за такова разрешително те не са получили достатъчно информация от държавата, осъществяваща износа или реекспорта относно законността на екземплярите, предназначени за внос в ЕС.
- (4) На шестнадесетата среща на Конференцията на страните по Конвенцията стандартизираните позовавания за номенклатура бяха актуализирани. Тези позовавания се използват за обозначаване на научните наименования на видовете в разрешителните и сертификатите. Тези промени следва да бъдат отразени в приложение VIII към Регламент (ЕО) № 865/2006.

⁽¹⁾ ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията от 4 май 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях (ОВ L 166, 19.6.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията от 23 август 2012 година за определяне на правила във връзка с формата на разрешителните, сертификатите и другите документи, предвидени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях, и за изменение на Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията (ОВ L 242, 7.9.2012 г., стр. 13).

- (5) Регламент (ЕО) № 865/2006 следва съответно да бъде изменен.
- (6) Тъй като настоящият регламент следва да бъде използван във връзка с Регламент (ЕС) № 792/2012, важно е и двата регламента да се прилагат от една и съща дата.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по търговията с дивата фауна и флора,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 865/2006 се изменя, както следва:

- 1) Член 1 се изменя, както следва:

а) точка 1 се заменя със следното:

„1) „дата на придобиване“ означава датата, на която екземплярът е взет от дивата природа, роден на закрито или изкуствено размножен, или ако тази дата е неизвестна, най-ранната доказуема дата, на която той е станал нечие притежание;“

б) точка 6 се заменя със следното:

„6) „пътуваща изложба“ означава колекция от образци, цирк, менажерия, изложба на растения, оркестър или музейна изложба, изложени за показ с търговска цел;“

- 2) В член 4, параграф 1 втора алинея се заменя със следното:

„Въпреки това заявленията за разрешителни за внос и износ, за сертификати за реекспорт, за сертификатите, посочени в член 5, параграф 2, буква б), член 5, параграфи 3 и 4, член 8, параграф 3 и член 9, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 338/97, за сертификати за лична собственост, за колекции от образци, за музикални инструменти и за пътуващи изложби, както и нотификациите за внос, листовите за продължение и етикетите могат да бъдат попълнени и на ръка, стига да са попълнени четливо, с химикал и с главни букви“.

- 3) В член 7 се добавя следният параграф 6:

„6. Разрешителните за износ и сертификатите за реекспорт, издадени от трети държави, се приемат само ако компетентният орган от съответната трета държава представи при поискване задоволителна информация за това дали екземплярите са придобити в съответствие със законодателството за защитата на съответния вид“.

- 4) Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

Пратки на екземпляри

Без да се засягат разпоредбите на членове 31, 38, 44б, 44и и 44п, за всяка пратка от екземпляри, изпратени заедно като част от обща пратка, се издава отделно разрешително за внос, нотификация за внос, разрешително за износ или сертификат за реекспорт“.

- 5) Член 10 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Валидност на разрешителните за внос и износ, сертификатите за реекспорт, сертификатите за пътуващи изложби, сертификатите за лична собственост, сертификатите за колекция от образци и сертификатите за музикални инструменти“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Сроктът на валидност на сертификатите за пътуващи изложби, сертификатите за лична собственост и сертификатите за музикални инструменти, издадени съгласно членове 30, 37 и 44з съответно, не превишава 3 години.“;

в) параграфи 5 и 6 се заменят със следното:

„5. Сертификатите за пътуващи изложби, сертификатите за лична собственост и сертификатите за музикални инструменти се считат за невалидни, ако екземплярът е продаден, изгубен, унищожен, откраднат или собствеността му е прехвърлена по друг начин, или в случай на жив екземпляр, ако той умре, избяга или бъде пуснат на свобода.

6. Собственикът незабавно връща на управителния орган, издал документа, оригинала и всички копия от разрешителните за внос и износ, сертификатите за реекспорт, сертификатите за пътуващи изложби, сертификатите за лична собственост, сертификатите за колекция от образци или сертификатите за музикални инструменти, които са изтекли, неизползвани или невалидни“.

б) Член 11 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква в) се заменя със следното:

„в) когато екземплярите, посочени в тях, са били изгубени, унищожени или откраднати;“

б) в параграф 2 буква в) се заменя със следното:

„в) когато екземплярите, посочени в тях, са били изгубени, унищожени или откраднати;“.

7) В член 14 вторият параграф се заменя със следното:

„Въпреки това сертификати за произход на екземпляри от видовете, изброени в приложение С към Регламент (ЕО) № 338/97, могат да се използват за въвеждане в Съюза до 12 месеца от датата на тяхното издаване, а сертификатите за пътуващи изложби, сертификатите за лична собственост и сертификатите за музикални инструменти могат да се използват за въвеждане на екземпляри в Съюза, както и за целите на подаване на заявления за съответните сертификати по членове 30, 37 и 44з от настоящия регламент до 3 години от датата на тяхното издаване“.

8) След член 44ж се добавя следната глава VIIIб:

„ГЛАВА VIIIб

СЕРТИФИКАТ ЗА МУЗИКАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

Член 44з

Издаване

1. Държавите членки могат да издадат сертификат за музикални инструменти за преминавания през граница с нетърговска цел на музикални инструменти за цели включително, но не само, лична употреба, изпълнение, продукция (записи), излъчване, преподаване, излагане или конкурс, когато тези инструменти отговарят на всички изброени по-долу изисквания:

а) те са получени от видове, изброени в приложения А, В или С към Регламент (ЕО) № 338/97, различни от екземплярите от видове, включени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, придобити след като видовете са били включени в приложенията към Конвенцията;

б) екземплярите, използвани за производството на музикалния инструмент, са придобити законно;

в) музикалният инструмент има подходяща идентификация.

2. Към сертификата се добавя лист за продължение съгласно член 44м.

Член 44и

Използване

Сертификатът може да се използва по един от следните начини:

а) като разрешително за внос в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 338/97;

б) като разрешително за износ или сертификат за реекспорт в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 338/97.

Член 44й**Издаващ орган**

1. Управителният орган на държавата на обичайно пребиваване на заявителя е органът, който издава сертификат за музикален инструмент.
2. Сертификатът за музикален инструмент съдържа в клетка 23 или в подходящо приложение към него следния текст:

„Валиден за многократни преминавания през граница. Оригиналът се запазва от притежателя.

Музикалният инструмент, описан в настоящия сертификат, който позволява многократни преминавания през граница, е предназначен за употреба с нетърговска цел, включително, но не само — лична употреба, изпълнение, продукция (записи), излъчване, преподаване, излагане или конкурс. Музикалният инструмент, описан в настоящия сертификат, не може да бъде продаван и собствеността му не може да бъде прехвърляна, докато е извън държавата, в която е издаден сертификатът.

Настоящият сертификат трябва да бъде върнат на управителния орган на държавата, която го е издала, преди изтичането на срока му.

Настоящият сертификат е невалиден, ако не е придружен от лист за продължение, подписан и подпечатан от митническите власти при всяко преминаване на граница“.

Член 44к**Изисквания по отношение на екземплярите**

Когато за даден екземпляр се издава сертификат за музикален инструмент, се спазват следните изисквания:

- а) музикалният инструмент трябва да е регистриран от издаващия сертификата управителен орган;
- б) музикалният инструмент трябва да бъде върнат в държавата членка, в която е регистриран, преди датата на изтичане на валидността на сертификата;
- в) екземплярът не може да бъде продаван и собствеността му не може да бъде прехвърляна, докато е извън държавата на обичайно пребиваване на заявителя, с изключение на случаите, предвидени в член 44н;
- г) музикалният инструмент трябва да има подходяща идентификация.

Член 44л**Подаване на заявления**

1. При подаване на заявление за издаване на сертификат за музикален инструмент заявителят предоставя информацията, посочена в членове 44з и 44к, и, където е целесъобразно, попълва клетки 1, 4 и 7 — 23 във формуляра на заявление и клетки 1, 4 и 7 — 22 в оригинала и всички копия на сертификата.

Държавите членки могат да изискат да се попълва само един формуляр на заявление, което може да се отнася за повече от един сертификат.

2. Надлежно попълненият формуляр на заявление се представя на управителния орган на съответната държава членка на обичайно пребиваване на заявителя, като към него се прилагат също така информация и документация, които органът счита за необходими, за да реши дали да бъде издаден сертификат.

Всяка липса на информация в заявлението трябва да бъде обоснована.

3. При подаване на заявление за сертификат, отнасящ се до екземпляри, за които такова заявление е било вече отхвърлено, заявителят информира за това управителния орган.

Член 44м**Документи, които притежателят/приносителят трябва да представи на митническите власти**

В случай на въвеждане в Съюза, износ или реекспорт на екземпляр със сертификат за музикален инструмент, издаден съгласно член 44й, притежателят/приносителят трябва да представи за проверка оригинала на този сертификат, както и оригинала и копие от листа за продължение към него, на митническата служба съгласно член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 338/97.

След попълване на листа за продължение към сертификата митническата служба връща оригиналните документи на собственика, одобрява копие на листа за продължение и го препраща на съответния управителен орган съгласно член 45.

Член 44н

Продажба на екземпляри

Когато притежателят на сертификат за музикален инструмент, издаден съгласно член 44й от настоящия регламент, възнамерява да продаде екземпляра, той първо връща сертификата на издалия го управителен орган, а когато екземплярът принадлежи към някой от видовете, изброени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, подава заявление пред компетентния орган за сертификат съгласно член 8, параграф 3 от посочения регламент.

Член 44о

Подмяна

Сертификат за музикален инструмент, който е бил загубен, откраднат или унищожен, може да бъде подменен само от издалия го орган.

Новият документ трябва да има същия номер, ако е възможно, и същата дата на валидност като оригиналния документ, като клетка 23 съдържа един от следните текстове:

„Настоящият сертификат е вярно копие на оригинала“ или „Настоящият сертификат отменя и заменя оригинал с номер xxxx, издаден на xx.xx.xxxx г.“

Член 44п

Въвеждане в Съюза на музикални инструменти със сертификати, издадени от трети държави

Въвеждането в Съюза на музикален инструмент не изисква представянето на разрешително за внос или документ за износ, при условие че за този музикален инструмент има сертификат, издаден от трета държава по ред и условия, аналогични на тези, предвидени в членове 44з и 44й. Реекспортът на този музикален инструмент не изисква представянето на сертификат за реекспорт.“

9) Член 56 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 втора алинея се заменя със следния текст:

„По смисъла на буква а) контролираните условия се отнасят за неестествена околна среда с интензивна човешка намеса, която може да включва, но не се ограничава до обработка на почвата, торене, борба с плевели, напояване, засаждане в саксии, лехи и предпазване от неподходящи климатични условия. При таксоните за производство на агарово дърво, отгледани от семена, резници, присадки, вкоренени отводи, израстъци, калусна или друга растителна тъкан, както и спори или други размножителни части, „при контролирани условия“, отнесени към дървесна плантация, включително друга неестествена околна среда, променена от човешка намеса с цел произвеждане на растения, части от тях или продукти.“;

б) добавя се следният параграф 3:

„3. Дървета от таксони за производство на агарово дърво, отглеждани в култури, като:

а) градини (домашни и/или общински градини);

б) държавни, частни или общински плантации за монокултури или смесени култури,

се считат за изкуствено размножени съгласно параграф 1.“

10) Член 57 се изменя, както следва:

а) създава се следният параграф 3а:

„3а. Чрез дерогация от параграф 3 при първо въвеждане в Съюза на ловни трофеи на екземпляри от видове или популации, изброени в приложение В към Регламент (ЕО) № 338/97 и в приложение XIII към настоящия регламент, се прилагат разпоредбите на член 4 от Регламент (ЕО) № 338/97.“;

б) в параграф 5 се добавя следната буква ж):

„ж) екземпляри от агарово дърво (*Aquilaria* spp. и *Gyrinops* spp.) — до 1 kg дървени стърготини, 24 ml масло и два наниза или броеници (или две колиета или гривни) на лице.“

11) Член 58 се изменя, както следва:

а) в параграф 3 се добавя следната алинея:

„Разпоредбите на предходната алинея не се прилагат за реекспорт на рогове от носорог или слонова кост, съдържащи се в лично или домашно имущество; за тези екземпляри се изисква представяне пред митническите власти на сертификат за реекспорт.“;

б) параграфи 3а и 4 се заменят със следното:

„3а. При реекспорт от лице, което обичайно не пребивава в Съюза, на лично или домашно имущество, придобито извън държавата на обичайното му пребиваване, включително лични ловни трофеи, представляващи екземпляри от видовете, изброени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, се изисква представяне пред митническите власти на сертификат за реекспорт. Същото изискване се прилага за реекспорт като лично или домашно имущество на рог от носорог или на слонова кост от екземпляри от популациите, изброени в приложение В към Регламент (ЕО) № 338/97.

4. Чрез дерогация от параграфи 2 и 3 при износа или реекспорта на артикулите, описани в член 57, параграф 5, букви от а) до ж), не се изисква представянето на документ за (ре)експорт“.

12) Член 58а се изменя, както следва:

а) в параграф 1 уводното изречение се заменя със следното:

„1. Търговските дейности с екземпляри от видовете, описани в приложение В към Регламент (ЕО) № 338/97, които се въвеждат в Съюза в съответствие с член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 338/97, могат да бъдат разрешени от управителния орган на държавата членка само при следните условия:“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Забраняват се търговските дейности с екземпляри от видовете, изброени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, които са били въведени в Съюза в съответствие с член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 338/97, както и с екземпляри от видовете, вписани в приложение I към конвенцията или приложение C1 към Регламент (ЕИО) № 3626/82 и въведени в Съюза като лично и домашно имущество.“

13) В член 66, параграф 6 се добавя следната втора алинея:

„Хайверът от различни видове есетроподобни риби *Acipenseriformes* не трябва да се смесва в първичния съд, с изключение на пресован хайвер (т.е. хайвер, съставен от неоплодени яйца от един или повече видове есетра или есетроподобни, оставащи след преработката и приготвянето на хайвер с по-високо качество).“

14) В член 72 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Държавите членки могат да продължат издаването на разрешителни за внос и износ, сертификати за реекспорт, сертификати за пътуващи изложби и сертификати за лична собственост, като използват формулярите от приложения I, III и IV, нотификациите за внос по формуляра от приложение II и сертификатите за ЕС по формуляра от приложение V към Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 в продължение на една година след влизането в сила на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/57 на Комисията (*).

(*) Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/57 на Комисията от 15 януари 2015 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията по отношение на правилата във връзка с формата на разрешителните, сертификатите и другите документи, предвидени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях, и в Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета (ОВ L 10, 16.1.2015 г., стр. 19.“

15) Приложенията се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2015 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложенията към Регламент (ЕО) № 865/2006 се изменят, както следва:

1) Приложение VIII се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Стандартна библиография за номенклатурата, която трябва да се ползва съгласно член 5, параграф 4 за научните наименования на видовете в разрешителните и сертификатите

ФАУНА

а) **MAMMALIA**

WILSON, D. E. и REEDER, D. M. 2005. Mammal Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference. Трето издание, т. 1-2, xxxv + 2142 стр. Baltimore (John Hopkins University Press). [за всички бозайници — с изключение на приемането на следните наименования на дивите форми (за предпочитане пред наименованията на домашни форми): *Bos gaurus*, *Bos mutus*, *Bubalus arnee*, *Equus africanus*, *Equus przewalskii*, *Ovis orientalis ophion*; и с изключение на видовете, изброени по-долу]

BEASLY, I., ROBERTSON, K. M. и ARNOLD, P. W. (2005): Description of a new dolphin, the Australian Snubfin Dolphin, *Orcaella heinsohni* sp. n. (Cetacea, Delphinidae). — Marine Mammal Science, 21(3): 365-400. [за *Orcaella heinsohni*]

BOUBLI, J. P., DA SILVA, M. N. F., AMADO, M. V., HRBEK, T., PONTUAL, F. B. и FARIAS, I. P. (2008): A taxonomic reassessment of *Cacajao melanocephalus* Humboldt (1811), with the description of two new species. — International Journal of Primatology 29: 723—741. [за *Cacajao ayresi*, *C. hosomi*]

BRANDON-JONES, D., EUDEY, A. A., GEISSMANN, T., GROVES, C. P., MELNICK, D. J., MORALES J. C., SHEKELLE, M. и STEWARD, C.-B. (2004): Asian primate classification. — International Journal of Primatology 25: 97—163. [за *Trachypithecus villosus*]

CABALLERO, S., TRUJILLO, F., VIANNA, J. A., BARRIOS-GARRIDO, H., MONTIEL, M. G., BELTRÁN-PEDREROS, S., MARMONTEL, M., SANTOS, M. C., ROSSI-SANTOS, M. R. и BAKER, C. S. (2007). Taxonomic status of the genus *Sotalia*: species level ranking for „tucuxi“ (*Sotalia fluviatilis*) and „costero“ (*Sotalia guianensis*) dolphins. Marine Mammal Science 23: 358—386 [за *Sotalia fluviatilis* и *Sotalia guianensis*]

DAVENPORT, T. R. B., STANLEY, W. T., SARGIS, E. J., DE LUCA, D. W., MPUNGA, N. E., MACHAGA, S. J. и OLSON, L. E. (2006): A new genus of African monkey, *Rungwecebus*: Morphology, ecology, and molecular phylogenetics. — Science, 312: 1378—1381. [за *Rungwecebus kipunji*]

DEFLER, T. R. и BUENO, M. L. (2007): *Aotus* diversity and the species problem. — Primate Conservation, 22: 55—70. [за *Aotus jorgehernandezii*]

DEFLER, T. R., BUENO, M. L. и GARCÍA, J. (2010): *Callicebus caquetensis*: a new and Critically Endangered titi monkey from southern Caquetá, Colombia. — Primate Conservation, 25: 1—9. [за *Callicebus caquetensis*]

FERRARI, S. F., SENA, L., SCHNEIDER, M. P. C. и JÚNIOR, J. S. S. (2010): Rondon's Marmoset, *Mico rondoni* sp. n., from southwestern Brazilian Amazonia. — International Journal of Primatology 31: 693—714. [за *Mico rondoni*]

GEISSMANN, T., LWIN, N., AUNG, S. S., AUNG, T. N., AUNG, Z. M., HLA, T. H., GRINDLEY, M. и MOMBERG, F. (2011): A new species of snub-nosed monkey, genus *Rhinopithecus* Milne-Edwards, 1872 (Primates, Colobinae), from Northern Kachin State, Northeastern Myanmar. — Amer. J. Primatology, 73: 96—107. [за *Rhinopithecus strykeri*]

MERKER, S. и GROVES, C.P. (2006): *Tarsius lariang*: A new primate species from Western Central Sulawesi. — International Journal of Primatology, 27(2): 465—485. [за *Tarsius lariang*]

OLIVEIRA, M. M. DE и LANGGUTH, A. (2006): Rediscovery of Marcgrave's Capuchin Monkey and designation of a neotype for *Simia flava* Schreber, 1774 (Primates, Cebidae). — Boletim do Museu Nacional do Rio de Janeiro, N.S., Zoologia, 523: 1—16. [за *Cebus flavus*]

RICE, D. W., (1998): Marine Mammals of the World: Systematics and Distribution, Society of Marine Mammalogy Special Publication Number 4, The Society for Marine Mammalogy, Lawrence, Kansas [за *Physeter macrocephalus* и *Platanista gangetica*]

SHEKELLE, M., GROVES, C., MERKER, S. и SUPRIATNA, J. (2010): *Tarsius tumpara*: A new tarsier species from Siau Island, North Sulawesi. — Primate Conservation, 23: 55—64. [за *Tarsius tumpara*]

SINHA, A., DATTA, A., MADHUSUDAN, M. D. и MISHRA, C. (2005): *Macaca munzala*: A new species from western Arunachal Pradesh, northeastern India. — International Journal of Primatology, 26(4): 977—989: doi:10.1007/s10764-005-5333-3. [за *Macaca munzala*]

VAN NGOC THINH, MOOTNICK, A. R., VU NGOC THANH, NADLER, T. и ROOS, C. (2010): A new species of crested gibbon from the central Annamite mountain range. Vietnamese Journal of Primatology, 4: 1—12. [за *Nomascus annamensis*]

WADA, S., OISHI, M. и YAMADA, T. K. (2003): A newly discovered species of living baleen whales. — Nature, 426: 278—281. [за *Balaenoptera omurai*]

WALLACE, R. B., GÓMEZ, H., FELTON, A. и FELTON, A. (2006): On a new species of titi monkey, genus *Callicebus* Thomas (Primates, Pitheciidae), from western Bolivia with preliminary notes on distribution and abundance. — Primate Conservation, 20: 29—39. [за *Callicebus aureipalatii*]

WILSON, D. E. и REEDER, D. M. (1993): Mammal Species of the World: a Taxonomic and Geographic Reference. Второ издание. xviii + 1207 стр., Washington (Smithsonian Institution Press). [за *Loxodonta africana*, *Puma concolor*, *Lama guanicoe* и *Ovis vignei*]

6) AVES

MORONY, J. J., BOCK, W. J. и FARRAND, J., Jr. (1975): Reference List of the Birds of the World. American Museum of Natural History. 207 стр. [за наименования на разреди и семейства на птици]

DICKINSON, E.C. (2003): The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World. Трето преработено и разширено издание. 1039 стр. London (Christopher Helm). [—за всички видове птици, с изключение на посочените по-долу таксони и за *Lophura imperialis*, екземплярите от който следва да бъдат третираны като екземпляри от *L. edwardsi*]

DICKINSON, E.C. (2005): Поправка 4 (2.6.2005) към 3-то издание на Howard и Moore (2003). http://www.naturalis.nl/sites/naturalis.nl/content/i000764/corrigenda%204_final.pdf (публикувана на уебсайта на CITES) [заедно с DICKINSON 2003 за всички видове птици, с изключение на посочените по-долу таксони —]

ARNDT, T. (2008): Anmerkungen zu einigen Pyrrhura-Formen mit der Beschreibung einer neuen Art und zweier neuer Unterarten. — Papageien, 8: 278—286. [за *Pyrrhura parvifrons*]

COLLAR, N. J. (1997) Family Psittacidae (Parrots). In DEL HOYO, J., ELLIOT, A. AND SARGATAL, J. (eds.), Handbook of the Birds of the World, 4 (Sandgrouse to Cuckoos): 280—477. Barcelona (Lynx Edicions). [за *Psittacula intermedia* и *Trichoglossus haematodus*]

COLLAR, N. J. (2006): A partial revision of the Asian babblers (Timaliidae). — Forktail, 22: 85—112. [за *Garrulax taewanus*]

CORTÉS-DIAGO, A., ORTEGA, L. A., MAZARIEGOS-HURTADO, L. и WELLER, A.-A. (2007): A new species of *Eriocnemis* (Trochilidae) from southwest Colombia. — Ornithologia Neotropical, 18: 161—170. [за *Eriocnemis isabellae*]

DA SILVA, J. M. C., COELHO, G. и GONZAGA, P. (2002): Discovered on the brink of extinction: a new species of pygmy owl (Strigidae: *Glaucidium*) from Atlantic forest of northeastern Brazil. — Ararajuba, 10(2): 123—130. [за *Glaucidium mooreorum*]

GABAN-LIMA, R., RAPOSO, M. A. и HOFLING, E. (2002): Description of a new species of *Pionopsitta* (Aves: Psittacidae) endemic to Brazil. — Auk, 119: 815—819. [за *Pionopsitta aurantiocephala*]

INDRAWAN, M. и SOMADIKARTA, S. (2004): A new hawk-owl from the Togian Islands, Gulf of Tomini, central Sulawesi, Indonesia. — Bulletin of the British Ornithologists' Club, 124: 160—171. [за *Ninox burhani*]

NEMESIO, A. и RASMUSSEN, C. (2009): The rediscovery of Buffon's „Guarouba“ or „Perriche jaune“: two senior synonyms of *Aratinga pinto* SILVEIRA, LIMA и HÖFLING, 2005 (Aves: Psittaciformes). — *Zootaxa*, 2013: 1—16. [за *Aratinga maculata*]

OLMOS, F., SILVA, W. A. G. и ALBANO, C. (2005): Grey-breasted Conure *Pyrrhura griseipectus*, an overlooked endangered species. — *Cotinga*, 24: 77—83. [за *Pyrrhura griseipectus*]

PACHECO, J. F. и WHITNEY, B. M. (2006): Mandatory changes to the scientific names of three Neotropical birds. — *Bull. Brit. Orn. Club*, 126: 242—244. [за *Chlorostilbon lucidus*, *Forpus modestus*]

PARRY, S. J., CLARK, W. S. и PRAKASH, V. (2002) On the taxonomic status of the Indian Spotted Eagle *Aquila hastata*. — *Ibis*, 144: 665—675. [за *Aquila hastata*]

PIACENTINI, V. Q., ALEIXO, A. и SILVEIRA, L. F. (2009): Hybrid, subspecies or species? The validity and taxonomic status of *Phaethornis longuemareus aethopyga* Zimmer, 1950 (Trochilidae). — *Auk*, 126: 604—612. [за *Phaethornis aethopyga*]

PORTER, R. F. и KIRWAN, G. M. (2010): Studies of Socotran birds VI. The taxonomic status of the Socotra Buzzard. — *Bulletin of the British Ornithologists' Club*, 130 (2): 116—131. [за *Buteo socotraensis*]

ROSELAAR, C. S. и MICHELS, J. P. (2004): Nomenclatural chaos untangled, resulting in the naming of the formally undescribed *Cacatua* species from the Tanimbar Islands, Indonesia (Psittaciformes: Cacatuidae). — *Zoologische Verhandelingen*, 350: 183—196. [за *Cacatua goffiniana*]

WARAKAGODA, D. H. и RASMUSSEN, P. C. (2004): A new species of scops-owl from Sri Lanka. — *Bulletin of the British Ornithologists' Club*, 124 (2): 85—105. [за *Otus thilohoffmanni*]

WHITTAKER, A. (2002): A new species of forest-falcon (Falconidae: *Micrastur*) from southeastern Amazonia and the Atlantic rainforests of Brazil. — *Wilson Bulletin*, 114: 421—445. [за *Micrastur mintoni*]

В) REPTILIA

ANDREONE, F., MATTIOLI, F., JESU, R. и RANDRIANIRINA, J. E. (2001): Two new chameleons of the genus *Calumma* from north-east Madagascar, with observations on hemipenial morphology in the *Calumma furcifer* group (Reptilia, Squamata, Chamaeleonidae) — *Herpetological Journal*, 11: 53—68. [за *Calumma vatosoa* и *Calumma vencesi*]

AVILA PIRES, T. C. S. (1995): Lizards of Brazilian Amazonia (Reptilia: Squamata) — *Zoologische Verhandelingen*, 299: стр. 706 (за *Tupinambis*)

BAREJ, M. F., INEICH, I., GVOŽDÍK, V. LHERMITTE-VALLARINO, N., GONWOUO, N. L., LEBRETON, M., BOTT, U. и SCHMITZ, A. (2010): Insights into chameleons of the genus *Trioceros* (Squamata: Chamaeleonidae) in Cameroon, with the resurrection of *Chamaeleo serratus* Mertens, 1922. — *Bonn zool. Bull.*, 57(2): 211—229. [за *Trioceros perretti*, *Trioceros serratus*]

BERGHOF, H.-P. и TRAUTMANN, G. (2009): Eine neue Art der Gattung *Phelsuma* Gray, 1825 (Sauria: Gekkonidae) von der Ostküste Madagaskars. — *Sauria*, 31 (1): 5—14. [за *Phelsuma hoeschi*]

BÖHLE, A. и SCHÖNECKER, P. (2003): Eine neue Art der Gattung *Uroplatus* Duméril, 1805 aus Ost- Madagaskar (Reptilia: Squamata: Gekkonidae). — *Salamandra*, 39(3/4): 129—138. [за *Uroplatus pietschmanni*]

BÖHME, W. (1997): Eine neue Chamäleon-Art aus der *Calumma gastrotaenia* — Verwandtschaft Ost- Madagaskars — *Herpetofauna* (Weinstadt), 19 (107): 5—10. [за *Calumma glawi*]

BÖHME, W. (2003): Checklist of the living monitor lizards of the world (family Varanidae) — *Zoologische Verhandelingen. Leiden*, 341: 1—43. [за Varanidae]

BRANCH, W. R. и TOLLEY, K. A. (2010): A new species of chameleon (Sauria: Chamaeleonidae: *Nadzikambia*) from Mount Mabu, central Mozambique. — *Afr. J. Herpetology*, 59(2): 157—172. doi: 10.1080/21564574.2010.516275. [за *Nadzikambia baylissi*]

- BRANCH, W. R. (2007): A new species of tortoise of the genus *Homopus* (Chelonina: Testudinidae) from southern Namibia. — African Journal of Herpetology, 56(1): 1—21. [за *Homopus solus*]
- BRANCH, W. R., TOLLEY, K. A. и TILBURY, C. R. (2006): A new Dwarf Chameleon (Sauria: *Bradypodion* Fitzinger, 1843) from the Cape Fold Mountains, South Africa. — African Journal Herpetology, 55(2): 123—141. [за *Bradypodion atromontanum*]
- BROADLEY, D. G. (1999): The southern African python, *Python natalensis* A. Smith 1840, is a valid species. — African Herp News 29: 31—32. [за *Python natalensis*]
- BROADLEY, D. G. (2006): CITES Standard reference for the species of *Cordylus* (Cordylidae, Reptilia) prepared at the request of the CITES Nomenclature Committee [за *Cordylus*]
- BURTON, F. J. (2004): Revision to Species *Cyclura nubila lewisi*, the Grand Cayman Blue Iguana — Caribbean Journal of Science, 40(2): 198—203. [за *Cyclura lewisi*]
- CEI, J. M. (1993): Reptiles del noroeste, nordeste y este de la Argentina — herpetofauna de las selvas subtropicales, Puna y Pampa — Monografie XIV, Museo Regionale di Scienze Naturali. [за *Tupinambis*]
- COLLI, G. R., PÉRES, A. K. и DA CUNHA, H. J. (1998): A new species of *Tupinambis* (Squamata: Teiidae) from central Brazil, with an analysis of morphological and genetic variation in the genus — Herpetologica 54: 477—492. [за *Tupinambis cerradensis*]
- CROTTINI, A., GEHRING, P.-S., GLAW, F., HARRIS, D.J., LIMA, A. и VENCES, M. (2011): Deciphering the cryptic species diversity of dull-coloured day geckos *Phelsuma* (Squamata: Gekkonidae) from Madagascar, with description of a new species. — Zootaxa, 2982: 40—48. [за *Phelsuma gouldi*]
- DIRKSEN, L. (2002): Anakondas. NTV Wissenschaft. [за *Eunectes beniensis*]
- DOMÍNGUEZ, M., MORENO, L. V. и HEDGES, S. B. (2006): A new snake of the genus *Tropidophis* (Tropidophiidae) from the Guanahacabibes Peninsula of Western Cuba. — Amphibia-Reptilia, 27 (3): 427—432. [за *Tropidophis xanthogaster*]
- ENNEN, J. R., LOVICH, J. E., KREISER, B. R., SELMAN, W. и QUALLS, C. P. (2010): Genetic and morphological variation between populations of the Pascagoula Map Turtle (*Graptemys gibbonsi*) in the Pearl and Pascagoula Rivers with description of a new species. — Chelonian Conservation and Biology, 9(1): 98—113. [за *Graptemys pearlensis*]
- FITZGERALD, L. A., COOK, J. A. и LUZ AQUINO, A. (1999): Molecular Phylogenetics and Conservation of *Tupinambis* (Sauria: Teiidae). — Copeia, 4: 894—905. [за *Tupinambis dusei*]
- FRITZ, U. и HAVAŠ, P. (2007): Checklist of Chelonians of the World. — Vertebrate Zoology, 57(2): 149—368. Dresden. ISSN 1864-5755 [без допълнението; за Testudines за наименования на видове и семейства — с изключение на запазването на следните наименования: *Mauremys iversoni*, *Mauremys pritchardi*, *Ocadia glyphistoma*, *Ocadia philippeni*, *Sacalia pseudocellata*]
- GEHRING, P.-S., PABIJAN, M., RATSOAVINA, F. M., KÖHLER, J., VENCES, M. и GLAW, F. (2010): A Tarzan yell for conservation: a new chameleon, *Calumma tarzan* sp. n., proposed as a flagship species for the creation of new nature reserves in Madagascar. — Salamandra, 46(3): 167—179. [за *Calumma tarzan*]
- GEHRING, P.-S., RATSOAVINA, F. M., VENCES, M. и GLAW, F. (2011): *Calumma vohibola*, a new chameleon species (Squamata: Chamaeleonidae) from the littoral forests of eastern Madagascar. — Afr. J. Herpetology, 60(2): 130—154. [за *Calumma vohibola*]
- GENTILE, G. и SNELL, H. (2009): *Conolophus marthae* sp. nov. (Squamata, Iguanidae), a new species of land iguana from the Galápagos archipelago. — Zootaxa, 2201: 1—10. [за *Conolophus marthae*]
- GLAW, F., GEHRING, P.-S., KÖHLER, J., FRANZEN, M. и VENCES, M. (2010): A new dwarf species of day gecko, genus *Phelsuma*, from the Ankarana pinnacle karst in northern Madagascar. — Salamandra, 46: 83—92. [за *Phelsuma roesleri*]

- GLAW, F., KÖHLER, J. и VENCES, M. (2009a): A new species of cryptically coloured day gecko (*Phelsuma*) from the Tsingy de Bemaraha National Park in western Madagascar. — *Zootaxa*, 2195: 61—68. [за *Phelsuma borai*]
- GLAW, F., KÖHLER, J. и VENCES, M. (2009b): A distinctive new species of chameleon of the genus *Furcifer* (Squamata: Chamaeleonidae) from the Montagne d'Ambre rainforest of northern Madagascar. — *Zootaxa*, 2269: 32—42. [за *Furcifer timoni*]
- GLAW, F., KOSUCH, J., HENKEL, W. F., SOUND, P. AND BÖHME, W. (2006): Genetic and morphological variation of the leaf-tailed gecko *Uroplatus fimbriatus* from Madagascar, with description of a new giant species. — *Salamandra*, 42: 129—144. [за *Uroplatus giganteus*]
- GLAW, F. и M. VENCES (2007): A field guide to the amphibians and reptiles of Madagascar, third edition. Vences и Glaw Verlag, 496 стр. [for *Brookesia ramanantsoai*, *Calumma ambreense*]
- GLAW, F., VENCES, M., ZIEGLER, T., BÖHME, W. и KÖHLER, J. (1999). Specific distinctiveness and biogeography of the dwarf chameleons *Brookesia minima*, *B. peyrierasi* and *B. tuberculata* (Reptilia: Chamaeleonidae): evidence from hemipenial and external morphology. — *J. Zool. Lond.* 247: 225—238. [за *Brookesia peyrierasi*, *B. tuberculata*]
- HALLMANN, G., KRÜGER, J. и TRAUTMANN, G. (2008). Faszinierende Taggeckos. Die Gattung *Phelsuma*. 2. überarbeitete und erweiterte Auflage, 253 стр., Münster (Natur und Tier — Verlag). ISBN 978-3-86659-059-5. [за *Phelsuma* spp., но със запазване на *Phelsuma ocellata*]
- HARVEY, M. B., BARKER, D. B., AMMERMAN, L. K. и CHIPPINDALE, P. T. (2000): Systematics of pythons of the *Morelia amethistina* complex (Serpentes: Boidae) with the description of three new species — *Herpetological Monographs*, 14: 139—185. [за *Morelia clastolepis*, *Morelia nauta* и *Morelia tracyae*, както и до ниво вид на *Morelia kinghorni*]
- HEDGES, B. S. и GARRIDO, O. (1999): A new snake of the genus *Tropidophis* (Tropidophiidae) from central Cuba — *Journal of Herpetology*, 33: 436—441. [за *Tropidophis spiritus*]
- HEDGES, B. S. и GARRIDO, O. (2002): A new snake of the genus *Tropidophis* (Tropidophiidae) from Eastern Cuba — *Journal of Herpetology*, 36: 157-161. [за *Tropidophis hendersoni*]
- HEDGES, B. S., ESTRADA, A. R. и DIAZ, L. M. (1999): New snake (*Tropidophis*) from western Cuba — *Copeia* 1999(2): 376—381. [за *Tropidophis celiae*]
- HEDGES, B. S., GARRIDO, O. и DIAZ, L. M. (2001): A new banded snake of the genus *Tropidophis* (Tropidophiidae) from north-central Cuba — *Journal of Herpetology*, 35: 615—617. [за *Tropidophis morenoi*]
- HENDERSON, R. W., PASSOS, P. и FEITOSA, D. (2009): Geographic variation in the Emerald Treeboa, *Corallus caninus* (Squamata: Boidae). — *Copeia*, 2009 (3): 572—582. [за *Corallus batesii*]
- HOLLINGSWORTH, B. D. (2004): The Evolution of Iguanas: An Overview of Relationships and a Checklist of Species. стр. 19-44. В: Alberts, A. C., Carter, R. L., Hayes, W. K. и Martins, E. P. (Eds), *Iguanas: Biology and Conservation*. Berkeley (University of California Press). (за *Iguanidae* с изключение на признаването на *Brachylophus bulabula*, *Phrynosoma blainvillii*, *P. cerroense* и *P. wigginsi* като самостоятелни видове]
- JACOBS, H. J., AULIYA, M. и BÖHME, W. (2009): Zur Taxonomie des Dunklen Tigerpythons, *Python molurus bivittatus* KUHL, 1820, speziell der Population von Sulawesi. — *Sauria*, 31: 5—16. [за *Python bivittatus*]
- JESU, R., MATTIOLI, F. и SCHIMENTI, G. (1999): On the discovery of a new large chameleon inhabiting the limestone outcrops of western Madagascar: *Furcifer nicosiai* sp. nov. (Reptilia, Chamaeleonidae) — *Doriana* 7(311): 1—14. [за *Furcifer nicosiai*]
- KEOGH, J. S., BARKER, D. G. и SHINE, R. 2001. Heavily exploited but poorly known: systematics and biogeography of commercially harvested pythons (*Python curtus* group) in Southeast Asia — *Biological Journal of the Linnean Society*, 73: 113—129. [за *Python breitensteini* и *Python brongersmai*]
- KEOGH, J. S., EDWARDS, D. L., FISHER, R. N. и HARLOW, P. S. (2008): Molecular and morphological analysis of the critically endangered Fijian iguanas reveals cryptic diversity and a complex biogeographic history. — *Phil. Trans. R. Soc. B*, 363(1508): 3413—3426. [за *Brachylophus bulabula*]

KLAVER, C. J. J. и BÖHME, W. (1997): Chamaeleonidae — Das Tierreich, 112, 85 стр. [за *Bradypodion*, *Brookesia*, *Calumma*, *Chamaeleo* и *Furcifer* — с изключение на вида *Bradypodion*, променен в *Kinyongia* и *Nadzikambia*, и с изключение на признаването на *Calumma andringitraense*, *C. guillaumeti*, *C. hilleniusi* и *C. marojejense* за самостоятелни видове]

KLUGE, A.G. (1983): Cladistic relationships among gekkonid lizards. — *Copeia*, 1983 (№ 2): 465—475. [за *Nactus serpensinsula*]

KOCH, A., AULIYA, M. и ZIEGLER, T. (2010): Updated Checklist of the living monitor lizards of the world (Squamata: Varanidae). — *Bonn zool. Bull.*, 57(2): 127—136. [за Varanidae]

KRAUSE, P. и BÖHME, W. (2010): A new chameleon of the *Trioceros bitaeniatus* complex from Mt. Hanang, Tanzania, East Africa (Squamata, Chamaeleonidae). — *Bonn Zoological Bulletin*, 57: 19—29. [за *Trioceros hanangensis*]

LANZA, B. и NISTRI, A. (2005): Somali Boidae (genus *Eryx* Daudin 1803) and Pythonidae (genus *Python* Daudin 1803) (Reptilia Serpentes). — *Tropical Zoology*, 18 (1): 67—136. [за *Eryx borrii*]

LUTZMANN, N. и LUTZMANN, H. (2004): Das grammatikalische Geschlecht der Gattung *Calumma* (Chamaeleonidae) und die nötigen Anpassungen einiger Art- und Unterartbezeichnungen. — *Reptilia (Münster)* 9(4): 4—5 (добавка към издание 5: 13). [за *Calumma cucullatum*, *Calumma nasutum*]

MANZANI, P. R. и ABE, A. S. (1997): A new species of *Tupinambis* Daudin, 1802 (Squamata, Teiidae) from central Brazil — *Boletim do Museu Nacional Nov. Ser. Zool.*, 382: 1—10. [за *Tupinambis quadrilineatus*]

MANZANI, P. R. и ABE, A. S. (2002): A new species of *Tupinambis* Daudin, 1803 from southeastern Brazil — *Архиви на Националния музей, Rio de Janeiro*, 60(4): 295—302. [за *Tupinambis palustris*]

MARIAUX, J., LUTZMANN, N. и STIPALA, J. (2008): The two-horned chamaeleons of East Africa. — *Zoological Journal Linnean Society*, 152: 367—391. [за *Kinyongia vosseleri*, *Kinyongia boehmei*]

MASSARY, J.-C. DE и HOOGMOED, M. (2001): The valid name for *Crocodilurus lacertinus auctorum* (nec Daudin, 1802) (Squamata: Teiidae) — *Journal of Herpetology*, 35: 353—357. [за *Crocodilurus amazonicus*]

MCDIARMID, R. W., CAMPBELL, J. A. и TOURÉ, T. A. (1999): Snake Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference. Volume 1, Washington, DC. (The Herpetologists' League). [за Loxocemidae, Pythonidae, Boidae, Bolyeriidae, Tropidophiidae и Viperidae — с изключение на запазването на родовете *Acrantophis*, *Sanzinia*, *Calabaria* и *Lichanura* и признаването на *Epicrates maurus* и *Tropidophis xanthogaster* като самостоятелни видове]

MENEGON, M., TOLLEY, K. A., JONES, T., ROVERO, F., MARSHALL, A. R. и TILBURY, C. R. (2009): A new species of chameleon (Sauria: Chamaeleonidae: *Kinyongia*) from the Magombera forest and the Udzungwa Mountains National Park, Tanzania. — *African Journal of Herpetology*, 58(2): 59—70. [за *Kinyongia magomberae*]

MONTANUCCI, R.R. (2004): Geographic variation in *Phrynosoma coronatum* (Lacertilia, Phrynosomatidae): further evidence for a peninsular archipelago. — *Herpetologica*, 60: 117. [за *Phrynosoma blainvillii*, *Phrynosoma cerroense*, *Phrynosoma wigginsi*]

MURPHY, R. W., BERRY, K. H., EDWARDS, T., LEVITON, A. E., LATHROP, A. и RIEDLE, J. D. (2011): The dazed and confused identity of Agassiz's land tortoise, *Gopherus agassizii* (Testudines, Testudinidae) with the description of a new species, and its consequences for conservation. — *Zookeys*, 113: 39—71. [за *Gopherus morafkai*]

NECA, P. (2009): Ein neues Chamäleon der Gattung *Kinyongia* Tilbury, Tolley и Branch 2006 aus den Poroto-Bergen, Süd-Tansania (Reptilia: Sauria: Chamaeleonidae). — *Sauria*, 31 (2): 41—48. [за *Kinyongia vanheygeni*]

NECAS, P., MODRY, D. и SLAPETA, J. R. (2003): *Chamaeleo* (Triceros) *narraioca* n. sp. (Reptilia Chamaeleonidae), a new chameleon species from a relict montane forest of Mount Kulal, northern Kenya. — *Tropical Zool.*, 16:1-12. [за *Chamaeleo narraioca*]

NECAS, P., MODRY, D. и SLAPETA, J. R. (2005): *Chamaeleo* (Triceros) *ntunte* n. sp. a new chameleon species from Mt. Nyiru, northern Kenya (Squamata: Sauria: Chamaeleonidae). — *Herpetozoa*, 18/3/4): 125—132. [за *Chamaeleo ntunte*]

NECAS, P., SINDACO, R., KOŘENÝ, L., KOPEČNÁ, J., MALONZA, P. K. и MODRY, D. (2009): *Kinyongia asheorum* sp. n., a new montane chameleon from the Nyiro Range, northern Kenya (Squamata: Chamaeleonidae). — *Zootaxa*, 2028: 41–50. [за *Kinyongia asheorum*]

PASSOS, P. и FERNANDES, R. (2008): Revision of the *Epicrates cenchria* complex (Serpentes: Boidae). — *Herpetol. Monographs*, 22: 1—30. [за *Epicrates crassus*, *E. assisi*, *E. alvarezi*]

POUGH, F. H., ANDREWS, R. M., CADLE, J. E., CRUMP, M. L., SAVITZKY, A. H. и WELLS, K. D. (1998): *Herpetology*. Upper Saddle River/New Jersey (Prentice Hall). [за разграничаване на видовете от Sauria]

PRASCHAG, P., HUNSDÖRFER, A. K. и FRITZ, U. (2007): Phylogeny and taxonomy of endangered South and South-east Asian freshwater turtles elucidated by mtDNA sequence variation (Testudines: Geoemydidae: *Batagur*, *Callagur*, *Hardella*, *Kachuga*, *Pangshura*). — *Zoologica Scripta*, 36: 429—442. [за *Batagur borneoensis*, *Batagur dhongoka*, *Batagur kachuga*, *Batagur trivittata*]

PRASCHAG, P., HUNSDÖRFER, A.K., REZA, A.H.M.A. и FRITZ, U. (2007): Genetic evidence for wild-living *Aspideretes nigricans* and a molecular phylogeny of South Asian softshell turtles (Reptilia: Trionychidae: *Aspideretes*, *Nilssonina*). — *Zoologica Scripta*, 36:301–310. [за *Nilssonina gangeticus*, *N. hurum*, *N. nigricans*]

PRASCHAG, P., SOMMER, R. S., MCCARTHY, C., GEMEL, R. и FRITZ, U. (2008): Naming one of the world's rarest chelonians, the southern *Batagur*. — *Zootaxa*, 1758: 61—68. [за *Batagur affinis*]

PRASCHAG, P., STUCKAS, H., PÄCKERT, M., MARAN, J. и FRITZ, U. (2011): Mitochondrial DNA sequences suggest a revised taxonomy of Asian flapshell turtles (*Lissemys* Smith, 1931) and the validity of previously unrecognized taxa (Testudines: Trionychidae). — *Vertebrate Zoology*, 61(1): 147—160. [за *Lissemys ceylonensis*]

RATSOAVINA, F.M., LOUIS JR., E.E., CROTTINI, A., RANDRIANAINA, R.-D., GLAW, F. и VENCES, M. (2011): A new leaf tailed gecko species from northern Madagascar with a preliminary assessment of molecular and morphological variability in the *Uroplatus eburni* group. — *Zootaxa*, 3022: 39—57. [за *Uroplatus finivana*]

RAW, L. и BROTHERS, D. J. (2008): Redescription of the South African dwarf chameleon, *Bradypodion nemorale* Raw 1978 (Sauria: Chamaeleonidae), and description of two new species. — *ZooNova* 1 (1): 1—7. [за *Bradypodion caeruleogula*, *Bradypodion nkandlae*]

RAXWORTHY, C.J. и NUSSBAUM, R.A. (2006): Six new species of Occipital-Lobed *Calumma* Chameleons (Squamata: Chamaeleonidae) from Montane Regions of Madagascar, with a New Description and Revision of *Calumma brevicorne*. — *Copeia*, 4: 711—734. [за *Calumma amber*, *Calumma brevicorne*, *Calumma crypticum*, *Calumma hafahafa*, *Calumma jeiy*, *Calumma peltierorum*, *Calumma taylori*]

RAXWORTHY, C.J. (2003): Introduction to the reptiles. —B: Goodman, S.M. и Bernstead, J.P. (eds.), *The natural history of Madagascar*,: 934—949. Chicago. [за *Uroplatus* spp.]

RAXWORTHY, C.J., PEARSON, R.G., ZIMKUS, B.M., REDDY, S., DEO, A.J., NUSSBAUM, R.A. и INGRAM, C.M. (2008): Continental speciation in the tropics: contrasting biogeographic patterns of divergence in the *Uroplatus* leaf-tailed gecko radiation of Madagascar. *Journal of Zoology* 275: 423–440. [за *Uroplatus sameiti*]

ROCHA, S., RÖSLER, H., GEHRING, P.-S., GLAW, F., POSADA, D., HARRIS, D. J. и VENCES, M. (2010): Phylogenetic systematics of day geckos, genus *Phelsuma*, based on molecular and morphological data (Squamata: Gekkonidae). — *Zootaxa*, 2429: 1—28. [за *Phelsuma dorsovittata*, *P. parva*]

SCHLEIP, W. D. (2008): Revision of the genus *Leiopython* Hubrecht 1879 (Serpentes: Pythonidae) with the redescription of taxa recently described by Hoser (2000) and the description of new species. — *Journal of Herpetology*, 42(4): 645–667. [за *Leiopython bennettorum*, *L. biakensis*, *L. fredparkeri*, *L. huonensis*, *L. hoseri*]

SLOWINSKI, J. B. и WÜSTER, W. (2000.): A new cobra (Elapidae: *Naja*) from Myanmar (Burma) — *Herpetologica*, 56: 257—270. [за *Naja mandalayensis*]

SMITH, H. M., CHISZAR, D., TEPEDELEN, K. и VAN BREUKELLEN, F. (2001): A revision of the bevelnosed boas (*Candoia carinata* complex) (Reptilia: Serpentes). — *Hamadryad*, 26(2): 283—315. [за *Candoia paulsoni*, *C. superciliosa*]

STIPALA, J., LUTZMANN, N., MALONZA, P.K., BORGHESIO, L., WILKINSON, P., GODLEY, B. и EVANS, M.R. (2011): A new species of chameleon (Sauria: Chamaeleonidae) from the highlands of northwest Kenya. — *Zootaxa*, 3002: 1—16. [за *Trioceros nyirit*]

TILBURY, C. (1998): Two new chameleons (Sauria: Chamaeleonidae) from isolated Afromontane forests in Sudan and Ethiopia — *Bonner Zoologische Beiträge*, 47: 293—299. [за *Chamaeleo balebicornutus* и *Chamaeleo conirostratus*]

TILBURY, C. R. и TOLLEY, K. A. (2009a): A new species of dwarf chameleon (Sauria: Chamaeleonidae, *Bradypodion* Fitzinger) from KwaZulu Natal South Africa with notes on recent climatic shifts and their influence on speciation in the genus. — *Zootaxa*, 2226: 43—57. [за *Bradypodion ngomeense*, *B. nkandlae*]

TILBURY, C. R. и TOLLEY, K. A. (2009b): A re-appraisal of the systematics of the African genus *Chamaeleo* (Reptilia: Chamaeleonidae). — *Zootaxa*, 2079: 57—68. [за *Trioceros*]

TILBURY, C. R., TOLLEY, K. A. и BRANCH, R. B. (2007): Corrections to species names recently placed in *Kinyongia* and *Nadzikambia* (Reptilia: Chamaeleonidae). — *Zootaxa*, 1426: 68. [за правилното изписване на *Kinyongia uluguruensis*, *Nadzikambia mlanjensis*]

TILBURY, C. R., TOLLEY, K. A. и BRANCH, W. R. (2006): A review of the systematics of the genus *Bradypodion* (Sauria: Chamaeleonidae), with the description of two new genera. — *Zootaxa*, 1363: 23—38. [за *Kinyongia adolfifrideri*, *Kinyongia carpenteri*, *Kinyongia excubitor*, *Kinyongia fischeri*, *Kinyongia matschiei*, *Kinyongia multituberculata*, *Kinyongia oxyrhina*, *Kinyongia tavetana*, *Kinyongia tenuis*, *Kinyongia ulugurensis*, *Kinyongia uthmoelleri*, *Kinyongia xenorhina*, *Nadzikambia mlanjense*]

TOLLEY, K. A., TILBURY, C. R., BRANCH, W. R. и MATHEE, C. A. (2004): Phylogenetics of the southern African dwarf chameleons, *Bradypodion* (Squamata: Chamaeleonidae). — *Molecular Phylogen. Evol.*, 30: 351—365. [за *Bradypodion caffrum*, *Bradypodion damaranum*, *Bradypodion gutturale*, *Bradypodion occidentale*, *Bradypodion taenio-brochum*, *Bradypodion transvaalense*, *Bradypodion ventrale*]

TOWNSEND, T. M., TOLLEY, K. A., GLAW, F., BÖHME, W. и VENCES, M. (2010): Eastward from Africa: paleocurrent-mediated chameleon dispersal to the Seychelles Islands. — *Biol. Lett.*, публикувана в интернет на 8 септември 2010 г., doi: 10.1098/rsbl.2010.0701 [за *Archaius tigris*]

TUCKER, A. D. (2010): The correct name to be applied to the Australian freshwater crocodile, *Crocodylus johnstoni* [Krefft, 1873]. — *Australian Zoologist*, 35(2): 432—434. [за *Crocodylus johnstoni*]

ULLENBRUCH, K., KRAUSE, P. и BÖHME, W. (2007): A new species of the *Chamaeleo dilepis* group (Sauria Chamaeleonidae) from West Africa. — *Tropical Zool.*, 20: 1—17. [за *Chamaeleo necasi*]

WALBRÖL, U. и WALBRÖL, H. D. (2004): Bemerkungen zur Nomenklatur der Gattung *Calumma* (Gray, 1865) (Reptilia: Squamata: Chamaeleonidae). — *Sauria*, 26 (3): 41—44. [за *Calumma andringitraense*, *Calumma marojezense*, *Calumma tsaratananense*]

WERMUTH, H. и MERTENS, R. (1996) (reprint): Schildkröte, Krokodile, Brückenechsen. xvii + 506 стр. Jena (Gustav Fischer Verlag). [за наименованията на разреди Testudines, Crocodylia и Rhynchocephalia]

WILMS, T. M., BÖHME, W., WAGNER, P., LUTZMANN, N. и SCHMITZ, A. (2009): On the phylogeny and taxonomy of the genus *Uromastix* Merrem, 1820 (Reptilia: Squamata: Agamidae: Uromastycinae) — resurrection of the genus *Saara* Gray, 1845. — *Bonner zool. Beiträge*, 56(1-2): 55—99. [за *Uromastix*, *Saara*]

WÜSTER, W. (1996): Taxonomic change and toxinology: systematic revisions of the Asiatic cobras (*Naja naja* species complex) — *Toxicon*, 34: 339—406. [за *Naja atra*, *Naja kaouthia*, *Naja oxiana*, *Naja philippinensis*, *Naja sagittifera*, *Naja samarensis*, *Naja siamensis*, *Naja sputatrix* и *Naja sumatrana*]

ZUG, G.R., GROTT, S. W. и JACOBS, J. F. (2011): Pythons in Burma: Short-tailed python (Reptilia: Squamata). — *Proc. biol. Soc. Washington*, 124(2): 112—136. [за *Python kyaiktiyo*]

г) **AMPHIBIA**

Taxonomic Checklist of CITES-listed Amphibians, information extracted from FROST, D. R. (ed.) (2011), Amphibian Species of the World: a taxonomic and geographic reference, онлайн справочник (<http://research.amnh.org/herpetology/amphibia/index.html>) версия 5.5 от декември 2011 г.

заедно с BROWN, J. L., TWOMEY, E., AMÉZQUITA, A., BARBOSA DE SOUZA, M., CALDWELL, L. P., LÖTTERS, S., VON MAY, R., MELO-SAMPAIO, P. R., MEJÍA-VARGAS, D., PEREZ-PÉÑA, P., PEPPER, M., POELMAN, E. H., SANCHEZ-RODRIGUEZ, M. и SUMMERS, K. (2011): A taxonomic revision of the Neotropical poison frog genus *Ranitomeya* (Amphibia: Dendrobatidae). — Zootaxa, 3083: 1—120. [за всички видове земноводни]

Таксономичен списък на земноводните видове, включени едностранно в приложенията към Регламент (ЕО) № 338/97, но не включени в приложенията към CITES, информация за видовете, извлечена от FROST, D. R. (2013), Amphibian Species of the World, онлайн справочник, версия 5.6 (9 януари 2013 г.)

д) **ELASMOBRANCHII, ACTINOPTERYGII И SARCOPTERYGII**

Таксономичен списък на всички видове акули и риби, предмет на CITES (Elasmobranchii и Actinopterygii, с изключение на род *Hippocampus*), информация, извлечена от ESCHMEYER, W.N. и FRICKE, R. (eds.): Каталог на рибите, онлайн справочник (<http://research.calacademy.org/redirect?url=http://researcharchive.calacademy.org/research/ichthyology/catalog/fishcatmain.asp>), версия към 30 ноември 2011 г. [за всички видове акули и риби, с изключение на род *Hippocampus*]

FOSTER, R. и GOMON, M. F. (2010): A new seahorse (Teleostei: Syngnathidae: *Hippocampus*) from south-western Australia. — Zootaxa, 2613: 61—68. [за *Hippocampus paradoxus*]

GOMON, M. F. и KUITER, R. H. (2009): Two new pygmy seahorses (Teleostei: Syngnathidae: *Hippocampus*) from the Indo-West Pacific. — Aqua, Int. J. of Ichthyology, 15(1): 37—44. [за *Hippocampus debelius*, *Hippocampus waleanus*]

HORNE, M. L. (2001): A new seahorse species (Syngnathidae: *Hippocampus*) from the Great Barrier Reef — Records of the Australian Museum, 53: 243—246. [за *Hippocampus*]

KUITER, R. H. (2001): Revision of the Australian seahorses of the genus *Hippocampus* (Syngnathiformes: Syngnathidae) with a description of nine new species — Records of the Australian Museum, 53: 293—340. [за *Hippocampus*]

KUITER, R. H. (2003): A new pygmy seahorse (Pisces: Syngnathidae: *Hippocampus*) from Lord Howe Island — Records of the Australian Museum, 55: 113—116. [за *Hippocampus*]

LOURIE, S. A. и RANDALL, J. E. (2003): A new pygmy seahorse, *Hippocampus denise* (Teleostei: Syngnathidae), from the Indo-Pacific — Zoological Studies, 42: 284—291. [за *Hippocampus*]

LOURIE, S. A., VINCENT, A. C. J. и HALL, H. J. (1999): Seahorses. An identification guide to the world's species and their conservation. Project Seahorse, ISBN 0 9534693 0 1 (Второ издание на CD-ROM). [за *Hippocampus*]

LOURIE, S. A. и KUITER, R. H. (2008): Three new pygmy seahorse species from Indonesia (Teleostei: Syngnathidae: *Hippocampus*). — Zootaxa, 1963: 54—68. [за *Hippocampus pontohi*, *Hippocampus satomiae*, *Hippocampus severnsi*]

PIACENTINO, G. L. M. AND LUZZATTO, D. C. (2004): *Hippocampus patagonicus* sp. nov., new seahorse from Argentina (Pisces, Syngnathiformes). — Revista del Museo Argentino de Ciencias Naturales, 6(2): 339—349. [за *Hippocampus patagonicus*]

RANDALL, J. и LOURIE, S. A. (2009): *Hippocampus tyro*, a new seahorse (Gasterosteiformes: Syngnathidae) from the Seychelles. — Smithiana Bulletin, 10: 19—21. [за *Hippocampus tyro*]

е) **ARACHNIDA**

LOURENÇO, W. R. и CLOUDSLEY-THOMPSON, J. C. (1996): Recognition and distribution of the scorpions of the genus *Pandinus* Thorell, 1876 accorded protection by the Washington Convention — Biogeographica, 72(3): 133—143. [за скорпиони от род *Pandinus*]

RUDLOFF, J.-P. (2008): Eine neue *Brachypelma*-Art aus Mexiko (Araneae: Mygalomorphae: Theraphosidae: Theraphosinae). — *Arthropoda*, 16(2): 26—30. [за *Brachypelma kahlenbergi*]

Таксономичен списък на видовете паяци, предмет на CITES, информация, извлечена от Platnick, N. (2006), *The World Spider Catalog*, онлайн справочник [за Theraphosidae]

ж) **INSECTA**

BARTOLOZZI, L. (2005): Description of two new stag beetle species from South Africa (Coleoptera: Lucanidae). — *African Entomology*, 13(2): 347—352. [за *Colophon endroedyi*]

MATSUKA, H. (2001): *Natural History of Birdwing Butterflies*. 367 стр. Tokyo (Matsuka Shuppan). (ISBN 4-9900697-0-6). [за птицекрили пеперуди от родове *Ornithoptera*, *Trogonoptera* и *Troides*]

з) **HIRUDINOIDEA**

NESEMANN, H. и NEUBERT, E. (1999): Annelida: Clitellata: Branchiobdellida, Acanthobdellea, Hirudinea. — *Süßwasserfauna von Mitteleuropa*, т. 6/2, 178 стр., Berlin (Spektrum Akad. Verlag). ISBN 3-8274-0927-6. [за *Hirudo medicinalis* и *Hirudo verbana*]

и) **ANTHOZOA и HYDROZOA**

Таксономичен списък на всички видове корали, предмет на CITES, на базата на информацията, събрана от UNEPWCMS, 2012 г.

ФЛОРА

The Plant-Book, второ издание, [D. J. Mabberley, 1997, Cambridge University Press (препечатано издание с корекции, 1998 г.)] (за родовите имена на всички растения, включени в приложенията към Конвенцията, освен ако са заместени със стандартни списъци, одобрени от Конференцията на страните по Конвенцията).

A Dictionary of Flowering Plants and Ferns, осмо издание, (J. C. Willis, редактирано от H. K. Airy Shaw, 1973 г., Cambridge University Press) за синоними на родовете, които не са включени в *The Plant-Book*, освен ако са заместени със стандартни списъци, одобрени от Конференцията на страните, както е посочено по-долу.

The World List of Cycads (D. W. Stevenson, R. Osborne и K. D. Hill, 1995; B. Vorster (Ed.), Бюлетин на Третата международна конференция по цикадна биология, стр. 55—64, Цикадно дружество на Южна Африка, Стеленбош) като указание при позоваване на наименованията на видове от Cycadaceae, Stangeriaceae и Zamiaceae.

CITES Bulb Checklist (A. P. Davis и др., 1999 г., съставен от Кралските ботанически градини, Кю, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия) като указание при позоваване на наименованията на видове от *Cyclamen* (Primulaceae) и *Galanthus* и *Sternbergia* (Liliaceae).

CITES Cactaceae Checklist, второ издание, (1999 г., съставен от Кралските ботанически градини, Кю, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия) като указание при позоваване на наименованията на видове от Cactaceae.

CITES Carnivorous Plant Checklist, (B. von Arxi др., 2001 г., Кралски ботанически градини, Кю, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия) като указание при позоваване на наименованията на видове от *Dionaea*, *Nepenthes* и *Sarracenia*.

CITES Aloe and Pachypodium Checklist (U. Eggli и др., 2001 г., съставен от Städtische Sukkulanten-Sammlung, Цюрих, Швейцария, в сътрудничество с Кралските ботанически градини, Кю, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия) и обновеното му издание: *An Update and Supplement to the CITES Aloe and Pachypodium Checklist* [J. M. Lüthy, (2007 г.) Управителен орган на CITES — Швейцария, Берн, Швейцария] като ръководство, когато става въпрос за наименования на видове от *Aloe* и *Pachypodium*.

World Checklist and Bibliography of Conifers (A. Farjon, 2001 г.) като указание при позоваване на наименованията на *Taxus*.

CITES Orchid Checklist (съставен от Кралски ботанически градини, Кю, Обединено кралство) като указание при позоваване на наименованията на видове от *Cattleya*, *Cypripedium*, *Laelia*, *Paphiopedilum*, *Phalaenopsis*, *Phragmipedium*, *Pleione* и *Sophranitis* (Том 1, 1995 г.) и *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Disa*, *Dracula* и *Encyclia* (Том 2, 1997 г.); и *Aerangis*, *Angraecum*, *Ascentrum*, *Bletilla*, *Brassavola*, *Calanthe*, *Catasetum*, *Miltonia*, *Miltonioides* и *Miltoniopsis*, *Renanthera*, *Renantherella*, *Rhynchostylis*, *Rossioglossum*, *Vanda* и *Vandopsis* (том 3, 2001 г.); и *Aerides*, *Coelogyne*, *Comparettia* и *Masdevallia* (Том 4, 2006 г.).

The CITES Checklist of Succulent Euphorbia Taxa (Euphorbiaceae), второ издание (S. Carter и U. Eggli, 2003 г., публикувано от Федералната агенция за защита на природата, Бон, Германия) като указание при позоваване на наименованията на видове сукулентни еуфорбии.

Dicksonia species of the Americas (2003 г., съставено от Ботаническата градина в Бон и Федералната агенция за защита на природата, Бон, Германия) като указание при позоваване на наименованията на видове от *Dicksonia*.

Plants of Southern Africa: an annotated checklist. Germishuizen, G. и Meyer N. L. (2003 г.): *Strelitzia* 14: 150—151. National Botanical Institute, Pretoria, South Africa като указание при позоваване на наименованията на видове от *Hoodia*.

Lista de especies, nomenclatura y distribución en el género Guaiacum. Davila Aranda, P. и Schippmann, U. (2006 г.): *Medicinal Plant Conservation* 12:50 като указание при позоваване на наименованията на видове от *Guaiacum*.

CITES checklist for *Bulbophyllum* and allied taxa (Orchidaceae). Sieder, A., Rainer, H., Kiehn, M. (2007): Адрес на авторите: Department of Biogeography and Botanical Garden of the University of Vienna; Rennweg 14, A-1030 Vienna (Austria) като указание при позоваване на наименованията на видове от *Bulbophyllum*.

The Checklist of CITES species (2005 г., 2007 г. и обновените му издания), публикуван от UNEP — WCMC, може да се ползва за неофициален преглед на научните наименования, които са одобрени от Конференцията на страните за животинските видове, изброени в приложенията към Регламент (ЕО) № 338/97, както и като неофициално резюме на информацията, съдържаща се в стандартните библиографии, приети като номенклатура на CITES.

2) Приложение IX се изменя, както следва:

- а) в приложение IX, точка 1, думите „Q Циркове и пътуващи изложби“ се заменя с „Q Пътуващи изложби (колекция от образци, цирк, менажерия, изложба на растения, оркестър или музейна експозиция, изложена за показ с търговска цел)“;
- б) в приложение IX, точка 2 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никаква държава“.
----	--

3) В приложение X записът „*Lophophorus impejanus*“ се заменя с „*Lophophorus impejanus*“.

4) Добавя се следното приложение XIII:

„ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ВИДОВЕ И ПОПУЛАЦИИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 57, ПАРАГРАФ 3а

Ceratotherium simum simum

Hippopotamus amphibius

Loxodonta africana

Ovis ammon

Panthera leo

Ursus maritimus

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/57 НА КОМИСИЯТА**от 15 януари 2015 година**

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията по отношение на правилата във връзка с формата на разрешителните, сертификатите и другите документи, предвидени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях, и в Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С оглед прилагането на определени резолюции, приети на шестнадесетата среща на Конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) (3–14 март 2013 г.), наричана по-долу „Конвенцията“, следва да бъдат изменени някои разпоредби и да се добавят допълнителни разпоредби в Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията ⁽²⁾.
- (2) По-специално в съответствие с Резолюция на CITES Conf. 16.8 следва да бъдат включени разпоредби, за да се даде възможност за издаване на специални сертификати за музикални инструменти, за да се опрости движението им през граница с нетърговска цел, и в съответствие с Резолюция на CITES Conf. 14.6 следва да бъде установен нов код за произход X за „екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“.
- (3) Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Тъй като настоящият регламент следва да се използва във връзка с Регламент (ЕО) № 865/2006, важно е и двата регламента да се прилагат от една и съща дата.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по търговия с дивата флора и фауна,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 се изменя, както следва:

1) Член 1 се изменя, както следва:

а) вмъква се следната точка 5а:

„5а) сертификати за музикални инструменти;“

б) точка 8 се заменя със следното:

„8) листове за продължение към сертификатите за лична собственост, сертификатите за пътуващи изложби и сертификатите за музикални инструменти;“.

⁽¹⁾ ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 на Комисията от 23 август 2012 г. за определяне на правила във връзка с формата на разрешителните, сертификатите и другите документи, предвидени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях, и за изменение на Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията (ОВ L 242, 7.9.2012 г., стр. 13).

2) В член 2 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Формулярите, на които се съставят разрешителни за внос и износ, сертификати за реекспорт, сертификати за лична собственост, сертификати за колекции от образци и сертификати за музикални инструменти, както и заявленията за такива документи, отговарят на образца, съдържащ се в приложение I, с изключение на полетата, предвидени за употреба на национално равнище.“

3) Приложенията се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложенията към Регламент за изпълнение (ЕС) № 792/2012 се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

а) текстът на „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „1 — Оригинал“, се изменя, както следва:

i) точки 1, 2 и 3 се заменят със следното:

- „1. Посочват се пълното име и адресът на износителя (реекспортиращия), а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или сертификат за музикален инструмент се посочват пълното име и адресът на законния собственик. В случай на сертификат за музикален инструмент, ако заявителят е различен от законния собственик, във формуляра се посочват пълното име и адрес както на собственика, така и на заявителя, и на съответния издаващ документа орган се предоставя копие от споразумение за заем между собственика и заявителя;
2. Срокът на валидност на разрешително за износ или сертификат за реекспорт не надвишава 6 месеца, а за разрешително за внос — 12 месеца. Срокът на валидност на сертификат за лична собственост и сертификат за музикален инструмент не надвишава три години. След последния ден на валидност настоящият документ е недействителен и собственикът трябва да върне своевременно оригинала и всички копия на управителния орган, издал документа. Разрешителното за внос е невалидно, когато съответният документ по CITES от държавата на износ/реекспорт е използван за целта след изтичане на валидността му или когато датата на въвеждане в Съюза е повече от 6 месеца, считано от датата на издаване на документа;
3. Посочват се пълното име и адресът на вносителя, а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или сертификат за музикален инструмент да се остави непопълнено.“;

ii) точка 5 се заменя със следното:

„5. В случай на сертификат за лична собственост или сертификат за музикален инструмент да се остави непопълнено.“;

iii) точка 8 се заменя със следното:

„8. Описанието трябва да е възможно най-прецизно и да включва трибуквен код съгласно приложение VII към Регламент (ЕО) № 865/2006 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях. В случай на сертификат за музикален инструмент описанието на инструмента следва да дава възможност на компетентния орган да се увери, че сертификатът отговаря на екземпляра, който се внася или изнася, и описанието следва да включва елементи като име на производителя, сериен номер или други средства за идентификация като фотографии.“;

iv) в точка 13 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никаква държава“;
----	--

v) в точка 14 текстът „Q Циркове и пътуващи изложби“ се заменя с „Q Пътуващи изложби (колекция от образци, цирк, менажерия, изложба на растения, оркестър или музейна експозиция, изложена за показ с търговска цел)“;

б) текстът на „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „2 — Копие за собственика“, се изменя, както следва:

i) точки 1, 2 и 3 се заменят със следното:

- „1. Посочват се пълното име и адресът на износителя (реекспортиращия), а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент се посочват пълното име и адресът на законния собственик. В случай на сертификат за музикален инструмент, ако заявителят е различен от законния собственик, във формуляра се посочват пълното име и адрес както на собственика, така и на заявителя, и на съответния орган, издаващ документа, се предоставя копие от договор за заем между собственика и заявителя.
2. Срокът на валидност на разрешително за износ или сертификат за реекспорт не трябва да надвишава 6 месеца, а за разрешително за внос — 12 месеца. Срокът на валидност на сертификат за лична собственост и сертификат за музикален инструмент не надвишава три години. След последния ден на валидност настоящият документ е недействителен и собственикът трябва да върне своевременно оригинала и всички

копия на управителния орган, издал документа. Разрешителното за внос е невалидно, когато съответният документ по CITES от държавата на износ/реекспорт е използван за целта след изтичане на валидността му или когато датата на въвеждане в Съюза е повече от 6 месеца, считано от датата на издаване на документа;

3. Посочват се пълното име и адресът на вносителя, а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент да се остави непълнено.“;

ii) точка 5 се заменя със следното:

„5. В случай на сертификат за лична собственост или сертификат за музикален инструмент да се остави непълнено.“;

iii) точка 8 се заменя със следното:

„8. Описанието трябва да е възможно най-прецизно и да включва трибуквен код съгласно приложение VII към Регламент (ЕО) № 865/2006 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях. В случай на сертификат за музикален инструмент, описанието на инструмента следва да дава възможност на компетентния орган да се увери, че сертификатът отговаря на екземпляра, който се внася или изнася, и описанието следва да включва елементи като име на производителя, сериен номер или други средства за идентификация като фотографии.“;

iv) в точка 13 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“;
----	--

v) в точка 14 текстът „Q Циркове и пътуващи изложби“ се заменя с „Q Пътуващи изложби (колекция от образци, цирк, менажерия, изложба на растения, оркестър или музейна експозиция, изложена за показ с търговска цел)“;

в) текстът на „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „3 — Копие, което митническата служба връща на издалия документа орган“, се изменя както следва:

i) точки 1, 2 и 3 се заменят със следното:

„1. Посочват се пълното име и адресът на износителя (реекспортиращия), а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или сертификат за музикален инструмент се посочват пълното име и адресът на законния собственик. В случай на сертификат за музикален инструмент, ако заявителя е различен от законния собственик, във формуляра се посочват пълното име и адрес както на собственика, така и на заявителя, и на съответния орган, издаващ документа, се предоставя копие от договор за заем между собственика и заявителя.

2. Срокът на валидност на разрешително за износ или сертификат за реекспорт не трябва да надвишава 6 месеца, а за разрешително за внос — 12 месеца. Срокът на валидност на сертификат за лична собственост и сертификат за музикален инструмент не надвишава три години. След последния ден на валидност настоящият документ е недействителен и собственикът трябва да върне своевременно оригинала и всички копия на управителния орган, издал документа. Разрешителното за внос е невалидно, когато съответният документ по CITES от държавата на износ/реекспорт е използван за целта след изтичане на валидността му или когато датата на въвеждане в Съюза е повече от 6 месеца, считано от датата на издаване на документа.;

3. Посочват се пълното име и адресът на вносителя, а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент да се остави непълнено.“;

ii) точка 5 се заменя със следното:

„5. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент да се остави непълнено.“;

iii) точка 8 се заменя със следното:

„8. Описанието трябва да е възможно най-прецизно и да включва трибуквен код съгласно приложение VII към Регламент (ЕО) № 865/2006 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях. В случай на сертификат за музикален инструмент, описанието на инструмента следва да дава възможност на компетентния орган да се увери, че сертификатът отговаря на екземпляра, който се внася или изнася, и описанието следва да включва елементи като име на производителя, сериен номер или други средства за идентификация като фотографии.“;

iv) в точка 13 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“;
----	--

v) в точка 14 текстът „Q Циркове и пътуващи изложби“ се заменя с „Q Пътуващи изложби (колекция от образци, цирк, менажерия, изложба на растения, оркестър или музейна експозиция, изложена за показ с търговска цел)“;

г) текстът на „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „5 — Формуляр на заявлението“, се изменя, както следва:

i) точка 1 се заменя със следното:

„1. Посочват се пълното име и адресът на износителя (реекспортиращия), а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент се посочват пълното име и адресът на законния собственик. В случай на сертификат за музикален инструмент, ако заявителят е различен от законния собственик, във формуляра се посочват пълното име и адрес както на собственика, така и на заявителя, и на съответния орган, издаващ документа, се предоставя копие от договор за заем между собственика и заявителя.“;

ii) точка 3 се заменя със следното:

„3. Посочват се пълното име и адресът на вносителя, а не на представителя/посредника. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент да се остави непълнено.“;

iii) точка 5 се заменя със следното:

„5. В случай на сертификат за лична собственост или на сертификат за музикален инструмент да се остави непълнено.“;

iv) точка 8 се заменя със следното:

„8. Описанието трябва да е възможно най-прецизно и да включва трибуквен код съгласно приложение VII към Регламент (ЕО) № 865/2006 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях. В случай на сертификат за музикален инструмент, описанието на инструмента следва да дава възможност на компетентния орган да се увери, че сертификатът отговаря на екземпляра, който се внася или изнася, и описанието следва да включва елементи като име на производителя, сериен номер или други средства за идентификация като фотографии.“;

v) в точка 13 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“;
----	--

vi) в точка 14 текстът „Q Циркове и пътуващи изложби“ се заменя с „Q Пътуващи изложби (колекция от образци, цирк, менажерия, изложба на растения, оркестър или музейна експозиция, изложена за показ с търговска цел)“.

2) Приложение III се изменя, както следва:

a) в „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „Оригинал“, в точка 14 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“;
----	--

б) в „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „Формуляр на заявление“, в точка 14 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“.
----	--

3) В приложение IV заглавието горе влясно се заменя със следното:

„СЕРТИФИКАТ ЗА ПЪТУВАЩА ИЗЛОЖБА

СЕРТИФИКАТ ЗА ЛИЧНА СОБСТВЕНОСТ

СЕРТИФИКАТ ЗА МУЗИКАЛЕН ИНСТРУМЕНТ

ЛИСТ ЗА ПРОДЪЛЖЕНИЕ“.

4) Приложение V се изменя, както следва:

а) в „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „1 — Оригинал“, в точка 9 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“;
----	--

б) в „Инструкции и обяснения“, отнасящи се до „3 — Формуляр на заявлението“, в точка 9 се добавя следният ред:

„X	Екземпляри, уловени в морска среда, която не е под юрисдикцията на никоя държава“.
----	--

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/58 НА КОМИСИЯТА**от 15 януари 2015 година****за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на датата на изтичане на срока на одобрението на активното вещество тепралоксидим****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 17, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) По отношение на активното вещество тепралоксидим с Регламент (ЕС) № 1197/2012 на Комисията ⁽²⁾ определеният с Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ⁽³⁾ срок на одобрението беше удължен до 31 юли 2017 г.
- (2) Единственият заявител, поискал подновяване на одобрението на активното вещество тепралоксидим, уведоми Комисията и докладващата държава членка, че не желае одобрението да бъде подновено.
- (3) По тази причина е целесъобразно датата на изтичане на срока да съвпада с първоначално определената дата на изтичане на срока преди приемането на Регламент (ЕС) № 1197/2012.
- (4) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 следва да бъде съответно изменен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011**

В част А от приложението към Регламент (ЕС) № 540/2011, в шестата колона („Изтичане срока на одобрението“) за вписване № 100 — тепралоксидим, датата „31 юли 2017 г.“ се заменя с „31 май 2015 г.“

⁽¹⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1197/2012 на Комисията от 13 декември 2012 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на удължаването на срока на одобренията на активните вещества ацетамиприд, алфа-циперметрин, *Ampelomyces quisqualis*, шам: AQ 10, беналаксил, бифеназат, бромоксинил, хлорпрофам, десмедифам, етоксазол, *Gliocladium catenulatum*, шам: J1446, имазосулфурон, ламинарин, мепанипирим, метоксифенозид, милбефектин, фенмедифам, *Pseudomonas chlororaphis*, шам: MA 342, квиноксифен, S-метолахлор, тепралоксидим, тиаклоприд, тирам и цирам (ОВ L 342, 14.12.2012 г., стр. 27).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества (ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1).

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/59 НА КОМИСИЯТА**от 15 януари 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	62,0
	EG	232,2
	IL	127,8
	MA	106,4
	TN	130,5
	TR	139,9
	ZZ	133,1
0707 00 05	EG	241,9
	MA	66,8
	TR	168,4
	ZZ	159,0
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	EG	191,6
	MA	228,1
	TR	172,2
	ZZ	197,3
0805 10 20	EG	47,6
	MA	57,8
	TR	63,8
	ZA	97,5
	ZZ	66,7
0805 20 10	IL	146,7
	MA	84,9
	ZZ	115,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	100,7
	JM	118,8
	KR	153,2
	MA	82,2
	TR	103,3
	ZZ	111,6
	TR	69,2
	ZZ	69,2
0808 10 80	BR	65,3
	CL	89,9
	US	151,5
	ZZ	102,2

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0808 30 90	CN	92,1
	TR	108,4
	US	138,7
	ZZ	113,1

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите текст от значение за ЕИП (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС, Евратом) 2015/60 НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА

от 15 декември 2014 година

относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, във връзка с приемането на решения в Съвета за асоцииране относно процедурния правилник на Съвета за асоцииране и процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, създаването на два подкомитета и делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като имат предвид, че:

- (1) В член 486 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“) се предвижда временното прилагане на части от Споразумението.
- (2) В член 4 от Решение 2014/295/ЕС на Съвета ⁽²⁾ и в член 4 от Решение 2014/668/ЕС на Съвета ⁽³⁾ се посочва кои части от Споразумението трябва да се прилагат временно.
- (3) Съгласно член 462, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
- (4) Съгласно член 462, параграф 3 от Споразумението Съветът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Украйна.
- (5) Съгласно член 464, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения Съветът за асоцииране се подпомага от Комитет за асоцииране, а съгласно член 465, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране трябва да определи задълженията и функциите на Комитета за асоцииране.

⁽¹⁾ ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 3.

⁽²⁾ Решение 2014/295/ЕС на Съвета от 17 март 2014 г. относно подписването от името на Европейския съюз и временното прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, по отношение на преамбюла, член 1 и дялове I, II и VII от него (ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 2014/668/ЕС на Съвета от 23 юни 2014 г. за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, по отношение на дял III (с изключение на разпоредбите относно третирането на граждани на трети държави, които са законно наети като работници на територията на другата страна) и дялове IV, V, VI и VII от него, както и на свързаните приложения и протоколи (ОВ L 278, 20.9.2014 г., стр. 1), изменено с Решение 2014/691/ЕС (ОВ L 289, 3.10.2014 г., стр. 1).

- (6) Съгласно член 466, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален комитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнение на споразумението, които да подпомагат Съвета за асоцииране при изпълнението на задълженията му. Съгласно член 466, параграф 3 от Споразумението Комитетът за асоцииране може също да създава подкомитети.
- (7) Съгласно член 461, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране отговаря за упражняването на надзор и контрол над прилагането и изпълнението на Споразумението. Съгласно член 465, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила. Съветът за асоцииране следва да делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 465, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията към Споразумението, които се отнасят до глави 1 (приложения I-B и I-G към Споразумението), 2 (приложение II към Споразумението), 3, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, съгласно член 463, параграф 3 и член 465, параграф 2 от Споразумението, доколкото в тези глави от Споразумението не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменянето на тези приложения.
- (8) За да се гарантира ефективното изпълнение на Споразумението, процедурният правилник на Съвета за асоцииране и процедурният правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите следва да бъдат приети възможно най-скоро и следва да бъде възможно да бъдат приети чрез писмена процедура.
- (9) Поради това позицията на Съюза в рамките на Съвета за асоцииране следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в рамките на Съвета за асоцииране, създаден с член 464 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, се основава на проектите за решения на Съвета за асоцииране, приложени към настоящото решение, по отношение на:

- приемането на процедурния правилник на Съвета за асоцииране и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите,
- създаването на два подкомитета, и
- делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 465, параграф 2 от Споразумението.

2. Внасянето на незначителни технически промени в проекторешенията на Съвета за асоцииране може да бъде одобрено от представителите на Съюза в Съвета за асоцииране, без да е необходимо допълнително решение на Съвета на Европейския съюз.

Член 2

Съветът за асоцииране се председателства от страна на Съюза от върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, в съответствие с отговорностите му съгласно Договорите и в качеството му на председател на Съвета по външни работи.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на 15 декември 2014 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

За Комисията
Председател
J.-C. JUNCKER

ПРОЕКТ

РЕШЕНИЕ № 1/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА

от ...

за приемане на неговия процедурен правилник и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 462 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 486 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 ноември 2014 г.
- (2) Съгласно член 462, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
- (3) Съгласно член 464, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на задълженията си Съветът за асоцииране се подпомага от Комитет за асоцииране, а съгласно член 465, параграф 1 от Споразумението в процедурния си правилник Съветът за асоцииране трябва да определи задълженията и функциите на Комитета за асоцииране,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се приемат процедурният правилник на Съвета за асоцииране и процедурният правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, съдържащи се съответно в приложения I и II.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 161, 29.5.2014 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ

Член 1

Общи разпоредби

1. Съветът за асоцииране, създаден в съответствие с член 461, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна („Споразумението“), изпълнява задълженията си съгласно предвиденото в членове 461 и 463 от Споразумението.
2. Както е предвидено в член 5, параграф 1 от Споразумението, страните провеждат редовни срещи на върха за политически диалог. В съответствие с член 5, параграф 2 от Споразумението на министерско равнище политическият диалог протича, по взаимно съгласие, в рамките на Съвета за асоцииране, посочен в член 460 от Споразумението, и в рамките на редовни заседания на представителите на страните на равнище министри на външните работи.
3. Както е предвидено в член 462, параграф 1 от Споразумението, Съветът за асоцииране се състои от членове на Съвета на Европейския съюз и членове на Европейската комисия, от една страна, и от членове на правителството на Украйна, от друга страна. По отношение на състава на Съвета за асоцииране се вземат под внимание специфичните въпроси, които следва да се разглеждат на дадено заседание. Съветът за асоцииране заседава на равнище министри.
4. Както е предвидено в член 463, параграф 1 от Споразумението и с оглед на постигането на целите на последното Съветът за асоцииране разполага с правомощието да взема решения, които са задължителни за страните. Съветът за асоцииране предприема необходимите мерки за изпълнение на своите решения, включително, ако е необходимо, чрез упълномощаване на конкретни органи, създадени по силата на настоящото споразумение, за да действат от негово име. Съветът за асоцииране може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури за тяхното приемане. Съветът за асоцииране може да делегира правомощията си на Комитета за асоцииране.
5. Страните в настоящия процедурен правилник са определените в член 482 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Съвета за асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва от датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Съветът за асоцииране заседава най-малко веднъж годишно, както и когато обстоятелствата го изискват по взаимно съгласие на страните. Освен ако страните не решат друго, заседанията на Съвета за асоцииране се провеждат на обичайното място за заседания на Съвета на Европейския съюз.
2. Всяка сесия на Съвета за асоцииране се провежда на договорена от страните дата.
3. Заседанията на Съвета за асоцииране се свикват съвместно от секретарите на Съвета за асоцииране със съгласието на председателя на Съвета за асоцииране най-късно 30 календарни дни преди датата на заседанието.

Член 4

Представителство

1. Членовете на Съвета за асоцииране могат да бъдат представлявани, ако не са в състояние да присъстват на заседанието. Ако член на Съвета за асоцииране желае да бъде представляван, той уведомява писмено председателя на Съвета за асоцииране за името на своя представител преди заседанието, на което ще бъде представляван.
2. Представителят на член на Съвета за асоцииране упражнява всички права на този член.

Член 5**Делегации**

1. Членовете на Съвета за асоцииране могат да бъдат придружавани от длъжностни лица. Преди всяко заседание председателят на Съвета за асоцииране се уведомява чрез секретариата на Съвета за асоцииране за предвидения състав на делегациите на всяка от страните.
2. При съгласие на страните Съветът за асоцииране може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена тематична област да присъстват на заседанията като наблюдатели или за да предоставят информация по конкретни теми. Страните се споразумяват относно реда и условията, при които тези наблюдатели могат да присъстват на заседанията.

Член 6**Секретариат**

Функциите на секретари на Съвета за асоцииране се изпълняват съвместно от едно длъжностно лице от Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и едно длъжностно лице от Украйна.

Член 7**Кореспонденция**

1. Кореспонденцията, предназначена за Съвета за асоцииране, се адресира до секретаря от Съюза или от Украйна, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Секретарите на Съвета за асоцииране осигуряват препращането на кореспонденцията до председателя на Съвета за асоцииране, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ до членовете на Съвета за асоцииране.
3. Разпространената по този начин кореспонденция се изпраща, според случая, до Генералния секретариат на Европейската комисия, Европейската служба за външна дейност, постоянните представителства на държавите членки към Европейския съюз и Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, както и до Мисията на Украйна към Европейския съюз.
4. Съобщенията от председателя се изпращат до адресатите от двамата секретари от името на председателя. Такива съобщения се разпространяват, когато е целесъобразно, сред членовете на Съвета за асоцииране, както е предвидено в параграф 3.

Член 8**Поверителност**

Освен ако страните не са решили друго, заседанията на Съвета за асоцииране не са публични. Когато дадена страна представи на Съвета за асоцииране информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9**Дневен ред на заседанията**

1. Председателят на Съвета за асоцииране изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Предварителният дневен ред се изпраща от секретарите на Съвета за асоцииране до адресатите, посочени в член 7, най-късно 15 календарни дни преди заседанието.
2. Предварителният дневен ред включва онези точки, за чието включване в дневния ред е постъпило искане при председателя най-късно 21 календарни дни преди началото на заседанието. Тези точки не се включват в предварителния дневен ред, освен ако съответните придружаващи документи не са били изпратени до секретарите преди датата на изпращане на дневния ред.
3. Дневният ред се приема от Съвета за асоцииране в началото на всяко заседание. Точка, която не фигурира в предварителния дневен ред, може да бъде добавена в дневния ред със съгласието на страните.

4. След като се консултира със страните, председателят може да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.

Член 10

Протокол

1. Секретарите на Съвета за асоцииране съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание.
2. Като правило протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред:
 - а) документацията, предадена на Съвета за асоцииране;
 - б) изявленията, чието вписване в протоколите е било поискано от член на Съвета за асоцииране; както и
 - в) въпроси, по които страните са постигнали съгласие, като например приетите решения, декларациите, по които е постигнато съгласие, и всички заключения.
3. Проектът на протокола се представя на Съвета за асоцииране за одобрение. Съветът за асоцииране одобрява проекта на протокола на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокол да бъде одобрен писмено.

Член 11

Решения и препоръки

1. Съветът за асоцииране взема решения и формулира препоръки по взаимно съгласие на страните по Споразумението и след приключване на съответните вътрешни процедури.
2. Съветът за асоцииране може също така да взема решения или да формулира препоръки чрез писмена процедура, ако страните по Споразумението се договорят за това. За тази цел председателят на Съвета за асоцииране предоставя текста на предложението в писмен вид на неговите членове в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който членовете съобщават за евентуалните резерви или изменения, които желаят да направят. След консултация със страните председателят може да съкрати горепосочения срок, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.
3. Актовете на Съвета за асоцииране по смисъла на член 463, параграф 1 от Споразумението се обозначават съответно като „решение“ или „препоръка“, последвани от сериен номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Решенията и препоръките на Съвета за асоцииране носят подписа на председателя и са заверени от секретарите на Съвета за асоцииране. Решенията и препоръките се изпращат до всеки от адресатите, посочени в член 7 от посочения процедурен правилник. Всяка от страните може да реши дали да публикува решенията и препоръките на Съвета за асоцииране в съответното си официално издание.
4. Всяко решение на Съвета за асоцииране влиза в сила в деня на приемането му, освен ако решението не постановява друго.

Член 12

Езици

1. Официалните езици на Съвета за асоцииране са официалните езици на страните.
2. Освен ако не е решено друго, разискванията в рамките на Съвета за асоцииране се основават на документация, изготвена на тези езици.

Член 13

Разходи

1. Всяка страна поема за своя сметка всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвета за асоцииране, както по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и по отношение на пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Разходите във връзка с устния превод по време на заседанията и писмения превод и размножаването на документи се поемат от Съюза. В случай че Украйна се нуждае от устен или писмен превод на и от езици, различни от предвидените в член 12, свързаните с това разходи се поемат от Украйна.
3. Другите разходи, свързани с материалната организация на срещите, се поемат от страната, която е домакин на заседанията.

Член 14

Комитет за асоцииране

1. В съответствие с член 464, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения Съветът за асоцииране се подпомага от Комитета за асоцииране. Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните по Споразумението, обикновено на равнище висши държавни служители.
2. Комитетът за асоцииране подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвета за асоцииране, изпълнява решенията на Съвета за асоцииране, когато е целесъобразно, и гарантира приемствеността в отношенията на асоцииране и правилното функциониране на Споразумението като цяло. Комитетът за асоцииране разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвета за асоцииране, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при непосредственото прилагане на Споразумението. Комитетът за асоцииране представя на Съвета за асоцииране предложения или проекти на решения или препоръки за одобрение от последния. В съответствие с член 465, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране правомощието да взема решения.
3. Комитетът за асоцииране взема решенията и отправя препоръките, за които е упълномощен със Споразумението.
4. В случаите, в които в Споразумението се предвижда задължение за консултиране или възможност за консултиране, или когато страните решат по взаимно съгласие да се консултират една с друга, такива консултации могат да бъдат проведени в рамките на Комитета за асоцииране, освен ако в Споразумението не е предвидено друго. Консултациите могат да продължат в рамките на Съвета за асоцииране, ако страните по споразумението се споразумеят за това.

Член 15

Изменение на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен в съответствие с разпоредбите на член 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ И НА ПОДКОМИТЕТИТЕ

Член 1

Общи разпоредби

1. Комитетът за асоцииране, създаден в съответствие с член 464, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна („Споразумението“), подпомага Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения и изпълнява задълженията, предвидени в Споразумението и възложени му от Съвета за асоцииране. Съгласно член 465, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране.
2. Комитетът за асоцииране подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвета за асоцииране, изпълнява решенията на Съвета за асоцииране, когато е целесъобразно, и гарантира приемствеността в отношенията на асоцииране и правилното функциониране на Споразумението като цяло. Комитетът за асоцииране разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвета за асоцииране, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при текущото прилагане на Споразумението. Комитетът за асоцииране представя предложения или проекти на решения/препоръки за приемане от Съвета за асоцииране.
3. В съответствие с предвиденото в член 464, параграф 2 от Споразумението Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните по Споразумението, обикновено на равнище висши държавни служители, които отговарят за конкретните въпроси, които следва да бъдат разгледани в рамките на дадено заседание.
4. В съответствие с член 465, параграф 4 от Споразумението, когато Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 465, параграф 4 от Споразумението („Комитет за асоцииране в състав „Търговия““), изпълнява задачите, които са му възложени съгласно дял IV от Споразумението, той се състои от висши длъжностни лица от Европейската комисия и от Украйна, които отговарят за търговията и свързаните с търговията въпроси. Представител на Европейската комисия или на Украйна, който отговаря за търговията и свързаните с търговията въпроси, изпълнява функциите на председател на Комитета за асоцииране в съответствие с член 2 от настоящия процедурен правилник. На заседанията ще присъства също така представител на Европейската служба за външна дейност.
5. Както е предвидено в член 465, параграф 3 от Споразумението, Комитетът за асоцииране разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в Споразумението, и в областите, в които Съветът за асоцииране му е делегирал правомощия. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им. Комитетът за асоцииране приема своите решения въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури за приемането им.
6. Страните в настоящия процедурен правилник са определени съгласно предвиденото в член 482 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Комитета за асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва от датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Освен ако не е договорено друго от страните по Споразумението, Комитетът за асоцииране заседава на редовни интервали от време, поне веднъж годишно. По искане на някоя от страните и с тяхно съгласие е възможно провеждането на специални сесии на Комитета за асоцииране.
2. Всяко заседание на Комитета за асоцииране се свиква от председателя му на договорени от страните дата и място. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета за асоцииране най-късно 28 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните не се споразумеят за друго.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ заседава най-малко веднъж годишно, както и когато обстоятелствата го изискват. Всяко заседание се свиква от председателя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ на договорени от страните дата и място и по договорен от страните начин. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните се споразумеят за друго.

4. Винаги, когато това е възможно, редовното заседание на Комитета за асоцииране се свиква своевременно преди редовното заседание на Съвета за асоцииране.

5. По изключение и при условие че страните са дали съгласието си за това, заседанията на Комитета за асоцииране могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви съгласувани между тях технологични средства, като например видеоконферентна връзка.

Член 4

Делегации

Преди всяко заседание страните се уведомяват чрез секретариата на Комитета за асоцииране за предвидения състав на участващите в заседанието делегации на двете страни.

Член 5

Секретариат

1. Длъжностно лице на Съюза и длъжностно лице на Украйна изпълняват съвместно функциите на секретари на Комитета за асоцииране и съвместно изпълняват секретарските задачи, освен ако настоящият процедурен правилник предвижда друго, в дух на взаимно доверие и сътрудничество.

2. Длъжностно лице на Европейската комисия и длъжностно лице на Украйна, които отговарят за търговията и свързаните с търговията въпроси, изпълняват съвместно функциите на секретари на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

Член 6

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Комитета за асоцииране, се адресира до секретаря на Комитета за асоцииране на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.

2. Секретариатът на Комитета за асоцииране осигурява препращането на адресираната до Комитета за асоцииране кореспонденция до председателя на Комитета за асоцииране, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ по реда за документите, посочени в член 7.

3. Кореспонденцията, изходяща от председателя, се изпраща на страните от секретариата от името на председателя. Такава кореспонденция се разпраща, когато е целесъобразно, съгласно предвиденото в член 7.

Член 7

Документация

1. Документите се разпращат чрез секретарите на Комитета за асоцииране.

2. Всяка страна предава документите си на своя секретар. Секретарят предава тези документи на секретаря на другата страна.

3. Секретарят на Съюза разпраща документите до съответните представители на Съюза и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Украйна.

4. Секретарят на Украйна разпраща документите до съответните представители на Украйна и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Съюза.

Член 8

Поверителност

Освен ако страните не са решили друго, заседанията на Съвета за асоцииране не са публични. Когато дадена страна представи на Комитета за асоцииране информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Въз основа на направените от страните предложения секретариатът на Комитета за асоцииране изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание, както и проект на оперативни заключения съгласно предвиденото в член 10. Предварителният дневен ред включва точките, за чието включване в дневния ред в секретариата на Комитета за асоцииране е постъпило искане от някоя от страните, подкрепено със съответните документи, най-късно 21 календарни дни преди датата на заседанието.
2. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се разпраща съгласно предвиденото в член 7 най-късно 15 календарни дни преди датата на започване на заседанието.
3. Дневният ред се приема от Съвета за асоцииране в началото на всяко заседание. Точки, които не фигурират в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени в дневния ред със съгласието на страните по Споразумението.
4. Ако другата страна е дала съгласието си за това, председателят на заседанието на Комитета за асоцииране може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена тематична област на *ad hoc* принцип да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни теми. Страните гарантират, че тези наблюдатели или експерти спазват изискванията за поверителност.
5. След като се консултира със страните, председателят на заседанието на Комитета за асоцииране може да съкрати сроковете, посочени в параграфи 1 и 2, за да бъдат отчетени специални обстоятелства.

Член 10

Протокол и оперативни заключения

1. Секретарите на комитета за асоцииране съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание на Комитета за асоцииране.
2. Като правило протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред:
 - а) списък на участниците в заседанието, списък на придружаващите ги длъжностни лица, както и списък на евентуалните наблюдатели или експерти, присъствали на заседанието;
 - б) документацията, предадена на Комитета за асоцииране;
 - в) изявления, чието вписване в протокола е било поискано от Комитета за асоцииране; и
 - г) оперативните заключения от заседанието, както е предвидено в параграф 4.
3. Проектът на протокола се представя на Съвета за асоцииране за одобрение. Комитетът за асоцииране одобрява проекта на протокола на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокол да бъде одобрен писмено. Проектите на протоколите от заседанията на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ се одобряват в срок от 28 календарни дни след всяко заседание. На всеки от адресатите, посочени в член 7, се изпраща копие.
4. Секретарят на Комитета за асоцииране от председателстващата Комитета за асоцииране страна изготвя проект на оперативни заключения от всяко заседание, който се разпраща до страните заедно с дневния ред, обикновено най-късно 15 календарни дни преди датата на започване на заседанието. Този проект се актуализира в хода на заседанието, така че в края на заседанието, освен ако между страните не е договорено друго, Комитетът за асоцииране приема оперативните заключения, отразяващи последващите действия на страните. След като бъдат одобрени, оперативните заключения се прилагат към протокола, а по време на следващите заседания на Комитета за асоцииране се прави преглед на изпълнението им. За тази цел Комитетът за асоцииране приема образец, който дава възможност за проследяване на изпълнението на всяка точка, изискваща действие, съобразно с конкретен срок.

Член 11

Решения и препоръки

1. В специални случаи, когато със Споразумението се предоставят правомощия за вземане на решения или когато такива правомощия са му били делегирани от Съвета за асоцииране, Комитетът за асоцииране взема решения. Комитетът за асоцииране също така отправя препоръки. Решенията се вземат и препоръките се формулират по взаимно съгласие на страните по Споразумението и след приключване на съответните вътрешни процедури. Всяко решение или препоръка носи подписа на председателя на Комитета за асоцииране и е заверено от секретарите на Комитета за асоцииране.
2. Комитетът за асоцииране може да взема решения или да формулира препоръки чрез писмена процедура, ако страните по Споразумението се договорят за това. Писмената процедура се състои от официален обмен на ноти между секретарите, действащи в съгласие със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който се съобщава за евентуални резерви или изменения. След като се консултира със страните, председателят може да съкрати сроковете, посочени в настоящия параграф, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението или препоръката се подписва от председателя и се заверява от секретарите.
3. Актовете на Комитета за асоцииране се именуват съответно „решение“ или „препоръка“. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако решението не постановява друго.
4. Решенията и препоръките се разпращат до страните.
5. Всяка от страните по Споразумението може да реши дали решенията и препоръките на Комитета за асоцииране да бъдат публикувани в нейното съответно официално издание.

Член 12

Доклади

На всяко редовно заседание на Съвета за асоцииране Комитетът за асоцииране докладва на Съвета за асоцииране за своите дейности и за дейностите на своите подкомитети, работни групи и други органи.

Член 13

Езици

1. Официалните езици на Съвета за асоцииране са официалните езици на страните.
2. Работните езици на Комитета за асоцииране са английски и украински език. Освен ако не е решено друго, разискванията в рамките на Комитета за асоцииране се основават на документация, изготвена на посочените езици.

Член 14

Разходи

1. Всяка страна по Споразумението поема за своя сметка всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвета за асоцииране, както по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и по отношение на пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната, която е домакин на заседанието.
3. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, както и за писмен превод на документи на или от английски и украински език, позоваване на които се съдържа в член 13, параграф 1, се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанието.

Разходите за устен и писмен превод на или от други езици се поемат непосредствено от страната по Споразумението, заявила съответния превод.

4. В случаите, които налагат превод на документи на официалните езици на Съюза, разходите се поемат от Съюза.

Член 15

Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменян с решение на Съвета за асоцииране в съответствие с член 465, параграф 1 от Споразумението.

Член 16

Подкомитети, специални комитети или органи

1. В съответствие с член 466, параграфи 1 и 3 от Споразумението Комитетът за асоцииране може да реши да създаде подкомитети в конкретни области, които са необходими за изпълнението на Споразумението, различни от предвидените в Споразумението, за да подпомагат Комитета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения. Комитетът за асоцииране може да реши да бъде закрит всеки такъв подкомитет, както и да определя или да изменя неговия процедурен правилник. Освен ако не е решено друго, такъв подкомитет е на подчинение на Комитета за асоцииране, на който докладва след всяко свое заседание.
2. Освен ако не е предвидено друго в Споразумението или не е договорено друго в рамките на Съвета за асоцииране, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* за всеки подкомитет, предвидени в параграф 1.
3. Заседанията на подкомитетите могат да се провеждат гъвкаво при необходимост, с лично явяване, в Брюксел или в Украйна, или например чрез видеоконферентна връзка. Подкомитетите са платформата за наблюдение на напредъка по отношение на сближаването в конкретни области, за обсъждане на определени въпроси и предизвикателства, произтичащи от този процес, както и за формулиране на препоръки и оперативни заключения.
4. Секретарят на Комитета за асоцииране получава копие на цялата съответна кореспонденция и на всички документи и съобщения, отнасящи се до всеки подкомитет, специален комитет или орган.
5. Освен ако не е предвидено друго в Споразумението или не е договорено друго от страните в рамките на Съвета за асоцииране, всеки подкомитет, специален комитет или орган разполага единствено с правомощието да отправя препоръки до Комитета за асоцииране.

Член 17

Освен ако не е предвидено друго, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

ПРОЕКТ

РЕШЕНИЕ № 2/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА

от ...

за създаването на два подкомитета

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 466 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 486 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 ноември 2014 г.
- (2) Съгласно член 466, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален подкомитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на Споразумението, за да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения.
- (3) С цел да се даде възможност за провеждането на дискусии на експертно равнище в основните области, попадащи в обхвата на временното прилагане на Споразумението, следва да бъдат създадени два подкомитета.
- (4) При постигане на съгласие между страните следва да могат да бъдат променени както списъкът на подкомитетите, така и обхватът на отделните подкомитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се създават подкомитетите, посочени в приложението.

Член 2

Процедурният правилник на подкомитетите, посочени в приложението, се урежда от член 16 от процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, приет с Решение № 1/2014 на Съвета за асоцииране ЕС—Украйна.

Член 3

При постигане на съгласие между страните могат да бъдат изменени списъкът на подкомитетите, посочени в приложението, и обхватът на отделните подкомитети, посочени в приложението.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 161, 29.5.2014 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ПОДКОМИТЕТИТЕ

- 1) Подкомитет по свобода, сигурност и правосъдие
- 2) Подкомитет по икономическо сътрудничество и сътрудничество в други сектори.

ПРОЕКТ

РЕШЕНИЕ № 3/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА

от ...

относно делегирането на някои правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 463, параграф 3 и член 465, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 486 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 ноември 2014 г.
- (2) Съгласно член 434, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране отговаря за упражняването на надзор и контрол над прилагането и изпълнението на Споразумението.
- (3) В съответствие с член 465, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила.
- (4) В съответствие с член 465, параграф 4 от Споразумението Комитетът за асоцииране заседава в специален състав, когато разглежда всички въпроси, свързани с дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението.
- (5) С цел осигуряване на безпроблемното и своевременно прилагане на частта от Споразумението, отнасяща се до задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия, Съветът за асоцииране делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 465, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията към Споразумението, които се отнасят до глави 1, 2 3, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменението на тези приложения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото Съветът за асоцииране делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 465, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията на Споразумението, които се отнасят до глави 1 (приложения I-B и I-G към Споразумението), 2 (приложение II към Споразумението), 3, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменението на тези приложения.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 161, 29.5.2014 г., стр. 3.

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 година относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз

(Официален вестник на Европейския съюз L 356 от 12 декември 2014 г.)

В приложението на страница 235 в съдържанието

<i>вместо:</i>	„ДОПЪЛНЕНИЕ А — Буфери и система от винтови спрягове.....	365
	ДОПЪЛНЕНИЕ Б — Буфери и система от винтови спрягове	367
	ДОПЪЛНЕНИЕ В — Буфери и система от винтови спрягове	369
	ДОПЪЛНЕНИЕ Г — Буфери и система от винтови спрягове	377
	ДОПЪЛНЕНИЕ Д — Буфери и система от винтови спрягове.....	374
	ДОПЪЛНЕНИЕ Е — Буфери и система от винтови спрягове	375
	ДОПЪЛНЕНИЕ Ж — Буфери и система от винтови спрягове.....	376
	ДОПЪЛНЕНИЕ З — Буфери и система от винтови спрягове	378
	ДОПЪЛНЕНИЕ И — Буфери и система от винтови спрягове.....	386
	ДОПЪЛНЕНИЕ Й — Буфери и система от винтови спрягове.....	387“
<i>да се чете:</i>	„ДОПЪЛНЕНИЕ А — Буфери и система от винтови спрягове.....	365
	ДОПЪЛНЕНИЕ Б — Габарит „Т“ за система с междурелсие 1 520 mm.....	367
	ДОПЪЛНЕНИЕ В — Специални разпоредби за релсови специализирани самоходни машини (РССМ)	369
	ДОПЪЛНЕНИЕ Г — Бордова система за измерване на енергия.....	371
	ДОПЪЛНЕНИЕ Д — Антропометрични мерки на машиниста	374
	ДОПЪЛНЕНИЕ Е — Видимост напред.....	375
	ДОПЪЛНЕНИЕ Ж — Обслужване.....	376
	ДОПЪЛНЕНИЕ З — Оценка на подсистемата „Подвижен състав“	378
	ДОПЪЛНЕНИЕ И — Аспекти, за които няма техническа спецификация (открити въпроси).....	386
	ДОПЪЛНЕНИЕ Й — Технически спецификации, цитирани в настоящата ТСОС	387“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG